

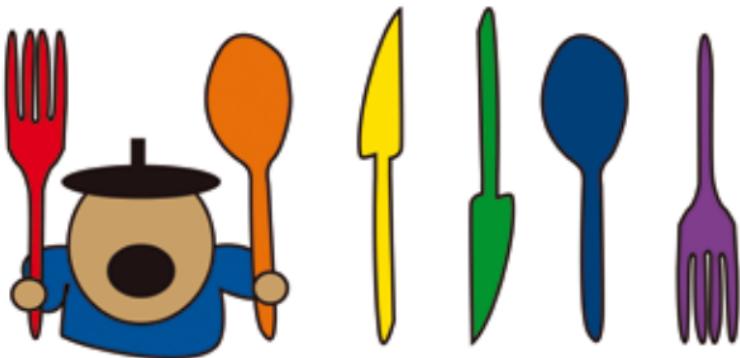
BILBAO 2018



A S T E



N A G U S I A



ABUZTUAK 18-26 AGOSTO



**Bilbao**  
UDALA  
AYUNTAMIENTO

# Aste Nagusia 2018

Aste Nagusiak 40 urte bete ditu. Bilbo udako dibertsioaren hiriburu bihurtu zuen parte-hartze bidezko jaien proiektu hura erabateko heldutasunera iritsi da, mugak gaindituz eta gure hirira gero eta bisitari gehiago erakartzen duen jai-eredu publikoa osatuz.

Aste Nagusia Bilboren iragana, oraina eta etorkizuna da, gure artean izandako aldaketa txiki eta handien lekuko ludikoa, horietatik sortua baita egungo hiria, gero eta modernoagoa, gero eta konprometituagoa talentuarekin, berrikuntzarekin, sormenarekin, justizia sozialarekin eta gizaki eta gizarte bezala duintzen gaituzten balioekin.

Aurten, Bilbok Europako Hiri Onenaren izendapena duela, ona da atzera begiratu eta honaino ekarri gaituen bidea aintzakotzat hartza, bide luzea eta gorabeheratsua, erronkaz betea, baina bilbotarren zenbait belaunaldiren ahalegin kolektiboari esker errealitate bihurtzen jakin dugun aukera ederrak ere eskaini dizkiguna. Horiengatik guztiengatik, gure artean daudenengatik, oriomenean itsatsita dauzkagunengatik eta egunen batean etorriko direnengatik, ospa dezagun

bederatzi eguneko jai giroko aste handi hau, dibertsioaren, parte-hartzearen eta aniztasunaren ikur, oinarrizko araudian dituen lau hitz hauetan oinarrituta: errespetua, tolerantzia, gizabidea eta elkartasuna.

Edizio berezi-berezi honetan –presta zaitezte guztiok!–, gustu eta adin guztietarako makina bat ekitaldi ludiko eta kultural antolatu dugu, zirkua, barrakak, txosnak, kontzertuak, antzerkia, kalejirak, erraldoi eta buruhandiak, euskal dantza erakustaldiak, herri kirolak eta bestelako osagaiak dituen Europako aisiaaldi eskaintzakirik onenetakoak osatu arte... eta hau ez da bilbokeria!

Oraingoan ere, Bilbo, garenaren eta izan nahi dugunaren jai giroko eta mundura irekitako erakusleihoko aparta bihurtuko da.

Zorionak, Marijaia! Zorionak, Bilbo!

Zorioneakoak gara guztiok gure ondare immaterialeko altxorrik handienetakoak bihurtu den Aste Nagusiaaren 40. urteurrenagatik. Jaietan jai! Gora Aste Nagusia!

Juan Mari Aburto  
*Bilboko Alkatea*



**Bilbao**  
UDALA  
AYUNTAMIENTO

# Aste Nagusia 2018

Aste Nagusia cumple 40 años. Aquel proyecto de fiestas participativas que convirtió a Bilbao en el epicentro de la diversión estival ha alcanzado ya su madurez más plena, traspasando fronteras y conformando un modelo festivo público que atrae cada vez más visitantes a nuestra ciudad.

Nuestra Semana Grande es pasado, presente y futuro de Bilbao, testigo lúdico de los grandes y pequeños cambios experimentados por nuestra ciudad, cada vez más moderna, cada vez más comprometida con el talento, la innovación, la creatividad, la justicia social y los grandes valores que nos significan como personas y como sociedad.

Este año que Bilbao ostenta el título de Mejor Ciudad Europea, es bueno mirar atrás para reconocer el camino que nos ha traído hasta aquí, un camino lleno de retos y de oportunidades que hemos sabido aprovechar gracias al esfuerzo colectivo de varias generaciones de bilbainas y bilbainos.

Por todas ellas, por quienes están, por quienes siguen en nuestro recuerdo y por

quienes algún día llegarán, disfrutemos todas y todos de esta semana festiva de nueve días, símbolo de la diversión, la participación y la diversidad, cuyo reglamento básico incluye cuatro palabras: respeto, tolerancia, civismo y solidaridad. En esta edición tan especial, ¡prepárense!, hemos organizado decenas de actos lúdicos y culturales para todos los gustos y todas las edades, con una oferta de ocio de las mejores de Europa –y no es una bilbainada– que incluye circo, barracas, txosnas, conciertos, teatro, pasacalles, gigantes y cabezudos, exhibiciones de danzas vascas, herri kirolak... Bilbao vuelve a ser un inmenso escaparate festivo al mundo de lo que somos y lo que queremos seguir siendo.

Zorionak, Marijaia! Zorionak, Bilbao! Todas y todos debemos felicitarnos por estos 40 años de Aste Nagusia, que forma parte ya de los grandes tesoros de nuestro patrimonio inmaterial. Jaietan jai! Gora Aste Nagusia!

**Juan Mari Aburto**  
*Alcalde de Bilbao*



## BILBOKO KONPARTSEN AGURRA

Arratsalde kiskalgarri harten, Arriaga plazak surtan jarritako zartagina zirudien. Areatzako autobusen geralekuko termometroak berrogei gradu jasanezin markatzen zituen eta erabateko isiltasuna zabaldu zen.

Ehunka itsas txorik, usoekin eta artatxoriekin nahasketa xelebrea eginez, erlaitzak okupatzen zituzten. Geldi, isilik, harri bihurtuta baleude bezala. Zuhaitzek ere ez mugitzeko agindua eman zieten hostoei, antza. Eta hostoak esanekoak ziren.

Jendetzak osatzen zuen ikuskizun isil eta asaldagarria. Berrogei mila pertsona baino gehiago zegoen plazan, Zubian, lorategietan, errepiidean... mutu, begiak kliskatu barik antzoki zaharreko balkoira adi-adi begira.

Eztul bat entzun zen. Ondoan, txistada batek isiltzeako agindu zuen eta xuxurla batek agiraka egin zuen: "Entzun egingo gaituztela! Ehun bider esan dizut zaratarik ez egiteko!"

Arriagan, Zorionek urduri txikuntzen zuen adar biko txano lumaduna eta Saioak, txapela albo batera jarrita,

berrogeigarrenez begiratzen zuen kasaka gorriko botoiak ondo itxita zeudela. Leihoko bateko gortinak erdiraino irekiz eta atzamar bat ezpainetan jarriz, azkenengoz eskatu zioten jendetza isilik egoteko. Gutxi falta zen. Berrogeigarren urtebetetzeko jai sorpresa bat ez da egunero egiten eta ondo egin behar da.

Bat-batean, atzetik, norbaitek sorbalda ukitu zien atzamarrarekin. Buelta eman zuten ikaratuta. Han zegoen bera, handi-handi, koloretan jantzita, besoak gerrian. Haiengana makurtu zen, begiak josita eta, irribarre bihurri batekin, garrasi egin zuen: "Baina, tira, ganorabako parea! Benetan pentsatu duzue ez nintzela ezertaz enteratuko?"

Marijaia haien parera makurtu zen eta, arnasanik gabe utzi zituen besarkada bat emanez, gozo-gozo esan zien: "Eskerrik asko, maitiak. Eta orain, goazen balkoira, mundu osoak jakin dezan 40 urteko andre bat zer egiteko gai den. Zabaldu ate horiek den ginoan!"

**Gora Marijaia!  
Gora Aste Nagusia!**

**Bilboko Konpartsak**

## SALUDO DE BILBOKO KONPARTSAK

Aquella tarde abrasadora, la plaza del Arriaga parecía una sartén al fuego. El termómetro de la parada de autobuses del Arenal marcaba unos insopportables cuarenta grados y un silencio sepulcral lo invadía todo.

Las gaviotas, en extraña mezcla con palomas y gorriones, ocupaban las repisas por centenares. Quietas, calladas, como petrificadas. Hasta los árboles parecían haber dado a sus hojas orden de no moverse. Y estas, obedecían.

El silencioso e inquietante cuadro se completaba con la presencia de aquella multitud. Más de cuarenta mil personas se agolpaban en la plaza, el puente, los jardines, la carretera... completamente enmudecidas, mirando fijamente, sin pestañear, al balcón central del viejo teatro.

Se oyó una tos. A su lado, un siseo mandando callar y un reproche en forma de susurro: “¡que nos va a oír!, ¡te he dicho cuarenta veces que no hagas ruido!”.

Dentro del Arriaga, Zorion atusaba con nerviosismo su bicornio emplumado, mientras Saioa, con la txapela calzada “a medio Iao”, comprobaba por cuadragésima

vez la correcta abotonadura de su casaca encarnada. Entreabriendo las cortinas de una ventana y poniéndose un dedo delante de los labios, pidieron por última vez a la muchedumbre que se mantuviera en silencio. Ya faltaba poco. Una fiesta sorpresa de cuarenta cumpleaños no se hace todos los días y hay que hacerla bien.

De pronto, por detrás, alguien les tocó el hombro con el dedo. Se giraron sobresaltados. Ahí estaba ella, enorme, vestida de colores, con los brazos en jarras. Se inclinó hacia ellos clavándoles la mirada y, sonriendo con picardía, vociferó: “¡pero vamos a ver, par de sinsorgos!, ¿de verdad pensabais que no me iba a enterar de nada?”.

Marijaia se agachó a su altura y, dándoles un achuchón que los dejó sin respiración, les susurró con dulzura: “eskerrik asko, maitias. Y ahora, vamos a ese balcón, que se va a enterar el mundo entero de lo que es capaz de hacer una mujer de 40 años. ¡Que se abran esas puertas de par en par!”.

**Gora Marijaia!**  
**Gora Aste Nagusia!**

*Bilboko Konpartsak*

# ZAPATUA, ABUZTUAREN 18A

18:00 Harrera ofiziala Arriaga Antzokian.

18:00 **Zezen plaza.** Abonuko lehen zezenketa. 31 orrialde



19:00 **Arriaga plaza.** Harrera **MARIJAIARI, PREGOIA eta JAIEN HASIERAKO TXUPINA.**

**Bilborock aretoa.** Pop-Rock-aren XXXIII. Erakus-

20:00 taldia: NEGRACALAVERA // WICKED WIZZARD  
(Rock&Roll // Stoner Rock)

\* 20:00 Txosnak irekitzea Marijaiarekin.



20:30 **Gizakunde Eliza.** San Petersburgoko Korua.  
(Errusia)

20:30 **Arriaga plaza.** Zezensuzkoa.

21:00 **Pergola.** DJ Luis Carlos del Pozo

Bilbao Hiria **Su Artifizialen** Nazioarteko XXVIII.

22:30 Lehiaketa Nagusia. FIRST CLASS PYRO-EVENTS  
(Alemania) 28 orrialde

23:15 **Areatza.** Gaupasa (lehen pasea):  
BIORRITMOS ORKESTRA



23:30 **Abandoibarra.** GATIBU.

23:30 **Plaza Barria.** DEAD BRONCO + LARRY & HIS FLASK  
(E.H. – U.S.A)

23:30 **Pergola.** LOS REYES DEL GUATEQUE

01:45 **Areatza.** Gaupasa (bigarren pasea):  
BIORRITMOS ORKESTRA.

\* Bilboko Konpartsak ([bulegoa@bilbokonpartsak.com](mailto:bulegoa@bilbokonpartsak.com)) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra  
/ Egokitutako lekuak / testu gutxikoa / Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# SÁBADO 18 DE AGOSTO

18:00 Recepción oficial en el Teatro Arriaga.

18:00 **Plaza de toros.** 1ª Corrida de Abono. Página 31

 19:00 **Plaza Arriaga.** Recibimiento de **MARIJAIA, PREGÓN Y DISPARO DEL TXUPIN.**

**Sala Bilborock.** XXXIII Muestra Pop-Rock:  
20:00 NEGRACALAVERA // WICKED WIZZARD  
(Rock&Roll // Stoner Rock)

\* 20:00 Apertura de txosnas con Marijaia.

 20:30 **La Encarnación.** Coro de San Petersburgo. (Rusia)

20:30 **Plaza Arriaga. Toro de fuego.**

21:00 **Pérgola.** DJ Luis Carlos del Pozo

**Fuegos Artificiales.** XXVIII Concurso Internacional  
22:30 Villa de Bilbao. FIRST CLASS PYRO-EVENTS  
(Alemania). Página 28

 23:15 **Arenal.** Verbena (primer pase):  
ORQUESTA BIIRRITMOS

 23:30 **Abandoibarra:** GATIBU

23:30 **Plaza Nueva.** DEAD BRONCO + LARRY & HIS FLASK  
(E.H. – U.S.A)

23:30 **Pérgola.** LOS REYES DEL GUATEQUE

01:45 **Arenal.** Verbena (segundo pase):  
ORQUESTA BIIRRITMOS.

\* Bilboko Konpartsak (bulegoa@bilbokonpartsak.com) / BDB Bizkaiko Dantzarien Biltzarra  
/  Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# DOMEKA, ABUZTUAREN 19A

10:00	Txistularien diana eta txupina.
★ 10:00	<b>Somera kalean.</b> VII. Open Magic izen-emeatea
★ 10:30	<b>Triangune.</b> BLOW BOLL Mahai jokoaren erakustaldia
11:00	<b>Euskal Museoa.</b> BDB. Erraldoien eta buruhandien irteera txistulariekin eta gitariekin.
11:00	<b>ESTROPADAK.</b> Emakumeen III Ikurriña eta XLI. "Bilbao hiria"
★ 11:00	<b>Zabalbide Kalea.</b> Goitibeherak. V. Open Aste Nagusia
★ 11:00	<b>Kontsulatuaren plazatxoan.</b> Goitibehera tailerra
⌚ 11:00	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
★ 11:00	<b>Triangune,</b> Umeentzako Txalaparta Tailerra eta Azoka
★ 11:00	<b>Areatza.</b> Pintxo Banaketa Athletic peñekin
12:00	<b>Pergola.</b> Bilbainadak: GAU PASA.
12:00	<b>Areatzako kioskoa.</b> Udalaren Musika Bandaren kontzertua.
13:00	<b>Zazpi Kaleak.</b> Bilbainadak: BILBOTARRAK.
13:00	<b>Santiago plaza.</b> Bertsolariak. 28 orrialde
⌚ 13:30	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
★ 13:30	<b>Zabalbide Kalea.</b> Goitibehera Txiki Jaitsiera
⌚ 16:30	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
★ 17:15	<b>Arriaga plaza.</b> Txalaparta emanaldia: Joxean Artzeren Omenaldia
18:00	<b>Zezén plaza.</b> Abonuko bigarren zezenketa. 31 orrialde
19:00	<b>Kale Nagusia.</b> Balearen desfilea.
19:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Euskal dantzak. ZERUTXU (Markina).
20:00	<b>Bilborock aretoa.</b> Pop-Rock-aren XXXIII. Erakustaldia: MOIKAVE // DUDU OUCHEN (Blues Rock // Soul Funk)
⌚ 20:00	<b>Gas Plaza.</b> Umeentzako antzerkia. 30 orrialde
20:00	<b>Plaza Barria.</b> BDB. Erromeria eta Larrain Dantza.
⌚ 20:30	<b>Gizakunde Eliza.</b> Kosmos Ensemble. (Erresuma Batua)
20:30	<b>Arriaga plaza.</b> Zezensuzkoaa
21:00	<b>Pergola.</b> DJ Luis Carlos de Pozo
⌚ 21:30	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
22:30	Bilbao Hiria <b>Su Artifizialen</b> Nazioarteko XXVIII. Lehiaketa Nagusia. PIROTECNIA VALENCIANA (Valencia) 28 orrialde
23:15	<b>Areatza.</b> Gaupasa (lehen pasea): OXABI.
⌚ 23:30	<b>Abandoibarra.</b> BANDA MUNICIPAL+DOCTOR DESEO.
23:30	<b>Plaza Barria.</b> THE ELECTRIC SWING CIRCUS (Inglaterra)
23:30	<b>Pergola.</b> RECORDANDO A MODULOS+INVITADOS
01:45	<b>Areatza.</b> Gaupasa (bigarren pasea): OXABI.

★ Bilboko Konpartsak (bulegoa@bilbokonpartsak.com) / BDB Bizkaiko Dantzarien Biltzarra  
/ ⌚ Egokitutako lekuak / 🗺 testu gutxikoa / 🎤 Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# DOMINGO 19 DE AGOSTO

10:00	Diana de Txistularis y txupín.
★ 10:00	<b>Calle Somera.</b> VII Open Magic inscripción.
★ 10:30	<b>Triangune.</b> Muestra del juego de mesa BLOW BOLL.
11:00	<b>Museo Vasco. BDB.</b> Salida de gigantes y cabezudos con txistularis y gaiteros.
11:00	<b>REGATAS.</b> III Ikerriña Femenina y XLI REGATA "Villa de Bilbao"
★ 11:00	<b>Calle Zabalbide.</b> Goitiberas. V Open Aste Nagusia.
★ 11:00	<b>Plazuela Consulado.</b> Taller de Goitiberas.
 11:00	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página 29
★ 11:00	<b>Triangune.</b> Taller infantil de Txalaparta y Mercado
★ 11:00	<b>Arenal.</b> Reparto de pinchos con las peñas del Athletic.
12:00	<b>Pérgola.</b> Bilbaínadas: GAU PASA.
12:00	<b>Kiosko del Arenal.</b> Concierto de la Banda Municipal de Música.
13:00	<b>Casco Viejo.</b> Bilbaínadas. BILBOTARRAK.
13:00	<b>Plaza Santiago.</b> Bertsolaris página 28
 13:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
 16:30	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página 29
★ 17:15	<b>Arriaga plaza.</b> Exhibición de Txalaparta: Homenaje a Joxean Artze
18:00	<b>Plaza de Toros.</b> 2ª Corrida de abono. Página 31
19:00	<b>Gran Vía.</b> Desfile de la Ballena.
19:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Danzas vascas. ZERUTXU (Markina).
20:00	<b>Sala Bilborock.</b> XXXIII Muestra Pop-Rock: MOIKAVE // DUDU OUCHEN (Blues Rock // Soul Funk)
 20:00	<b>Plaza del Gas.</b> Teatro infantil. Página 30
20:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Romería y Baile de la Era.
 20:30	<b>La Encarnación.</b> Kosmos Ensemble. (Reino Unido)
20:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Toro de fuego.
21:00	<b>Pérgola.</b> DJ. Luis Carlos de Pozo
 21:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
22:30	<b>Fuegos Artificiales.</b> XXVIII Concurso Internacional Villa de Bilbao. PIROTECNIA VALENCIANA (Valencia) Página 28
23:15	<b>Arenal.</b> Verbena (primer pase): OXABI
 23:30	<b>Abandoibarra.</b> BANDA MUNICIPAL + DOCTOR DESEO
23:30	<b>Plaza Nueva.</b> THE ELECTRIC SWING CIRCUS (Inglaterra)
23:30	<b>Pérgola.</b> RECORDANDO A MODULOS + INVITADOS
01:45	<b>Arenal.</b> Verbena (segundo pase): OXABI.

★ Bilboko Konpartsak ([bulegoa@bilbokonpartsak.com](mailto:bulegoa@bilbokonpartsak.com)) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak / ♀ testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# ASTELEHENIA, ABUZTUAREN 20A

★	09:00	<b>Areatza.</b> Gastronomia lehiaketa: Patatak saltsa berdean. Izena ematea
	10:00	Txitularien diana eta txupina
★	10:00	<b>Areatza.</b> Xake-txapelketa. Aldi berekoak
★	11:00	<b>Areatza.</b> Banakako XXI. Igel-toka txapelketa
★	11:00	<b>Areatza.</b> Gastronomikoa. Umeentzako Tайлerrak. Entsaladak
	11:00	<b>BDB.</b> Erraldoien eta buruhandien kalejira gitariekin eta txistulariekin
	11:00	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	12:00	<b>Pergola.</b> Bilbainadak: 5 BILBAINOS
	12:00	<b>Areatza o kioskoa.</b> Udalaren Musika Bandaren kontzertua
	13:00	<b>Santiago plaza.</b> Bertsolariak. 29 orrialde
	13:00	<b>Zazpi Kaleak.</b> Bilbainadak: BILBOTARRAK
★	13:00	<b>Ripa.</b> WATERPOLO TXAPELKETA: Club Deportivoaren eskutik
	13:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
★	14:30	<b>Areatza.</b> Gastronomia-lehiaketako sarien banaketa
★	16:00	<b>Kaialde.</b> AEROBITHOIA
	16:30	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé kalea) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	18:00	<b>Zezen plaza.</b> Abonuko hirugarren zezenketa. 31 orrialde
	19:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Euskal dantzak. GOIALDE (Erandio)
	19:30	<b>Gas plaza.</b> Umeentzako antzerkia. 30 orrialde
★	19:30	<b>Zazpi Kaleak.</b> Bertso-Triki-Kalejira.
	20:00	<b>Bilborock aretoa.</b> Pop-Rock-aren XXXIII. Erakustaldia: MAREN // DEBAJO DEL PARAGUAS Pop // Pop-Rock
	20:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Erromeria eta Larrain Dantza
	20:30	<b>Gizakunde eliza.</b> Musbika Ensemble. Kamara orkestra (E.H.)
	20:30	<b>Arriaga plaza.</b> Zezensuzkoa
	21:00	<b>Pergola.</b> DJ Luis Carlos del Pozo
	21:15	<b>Plaza Arriaga.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
	22:30	Bilbao Hiria <b>Su Artifizialen</b> Nazioarteko XXVIII. Lehiaketa Nagusia. PIROTECNICA POLEGGI (Italia). 28 orrialde
	23:15	<b>Areatza.</b> Gaupasa (lehen pasea): CASTING ORKESTRA
	23:30	<b>Abandoibarra.</b> ROZALEN.
	23:30	<b>Plaza Barria.</b> FANFARAÏ BIG BAND (Frantzia, Argelia, Maroko)
	23:30	<b>Pergola.</b> "BILBAO LA NUIT" + ASIER BILBAO SHOW
	01:45	<b>Areatza.</b> Gaupasa (bigarren pasea): CASTING ORKESTRA

★ Bilboko Konpartsak ([bulegoa@bilbokonpartsak.com](mailto:bulegoa@bilbokonpartsak.com)) / BDB Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# LUNES 20 DE AGOSTO

★	09:00	<b>Arenal.</b> Inscripción certamen gastronómico: Patatas en salsa verde
	10:00	Diana de Txistularis y Txupín.
★	10:00	<b>Arenal.</b> Campeonato de Ajedrez. Simultaneas
★	11:00	<b>Arenal.</b> XXI Campeonato Individual de Rana
★	11:00	<b>Arenal.</b> Gastronómico. Escuela infantil de cocina. Ensaladas
	11:00	<b>BDB.</b> Pasacalles de gigantes y cabezudos con gaiteros y txistularis.
	11:00	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página 29
	12:00	<b>Pérgola.</b> Bilbainadas: 5 BILBAINOS
	12:00	<b>Kiosko del Arenal.</b> Concierto de la Banda Municipal de Música.
	13:00	<b>Plaza de Santiago.</b> Bertsolaris. Página 28
	13:00	<b>Casco Viejo.</b> Bilbainadas. BILBOTARRAK.
★	13:00	<b>Ripa.</b> CAMPEONATO DE WATERPOLO. Con el Club Deportivo
	13:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
★	14:30	<b>Arenal.</b> Entrega de premios concurso gastronómico
★	16:00	<b>Kaialde.</b> AEROBITTHON.
	16:30	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página 29
	18:00	<b>Plaza de toros.</b> 3ª Corrida de abono. Página 31
	19:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Danzas vascas. GOIALDE (Erandio)
	19:30	<b>Plaza del Gas.</b> Teatro infantil. Página 30
★	19:30	<b>Siete Calles.</b> Bertso-Triki-Kalejira.
	20:00	<b>Sala Bilborock.</b> XXXIII Muestra Pop-Rock: MAREN // DEBAJO DEL PARAGUAS Pop // Pop-Rock
	20:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Romería y Baile de la Era
	20:30	<b>La Encarnación.</b> Musbika Ensemble. Orquesta de cámara (E.H.)
	20:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Toro de fuego
	21:00	<b>Pérgola.</b> DJ Luis Carlos del Pozo
	21:15	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
	22:30	<b>Fuegos Artificiales.</b> XXVIII Concurso Internacional Villa de Bilbao. PIROTECNICA POLEGGI (Italia) Página 28
	23:15	<b>Arenal.</b> Verbena (primer pase): ORQUESTA CASTING
	23:30	<b>Abandoibarra.</b> ROZALEN
	23:30	<b>Plaza Nueva.</b> FANFARAÏ BIG BAND (Francia, Argelia, Marruecos)
	23:30	<b>Pérgola.</b> "BILBAO LA NUIT" + ASIER BILBAO SHOW
	01:45	<b>Arenal.</b> Verbena (Segundo pase): ORQUESTA CASTING

★ Bilboko Konpartsak (bulegoa@bilbokonpartsak.com) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# MARTITZENA, ABUZTUAREN 21A

★	09:00	<b>Areatza.</b> Gastronomia lehiaketa: Patata-tortilla. Izena ematea
	10:00	Txitularien diana eta txupina
★	10:00	<b>Areatza.</b> Xake-txapelketa. Itsu-itsuko Xakea eta Anti-xakea
	11:00	<b>BDB.</b> Erraldoien eta buruhandien kalejira gitariekin eta txistulariekin
	11:00	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
★	11:00	<b>Karpagune.</b> Bikotekako XXI. Igel-toka txapelketa
	12:00	<b>Pergola.</b> Bilbainadak: LOS TXIKIS
	12:00	<b>Areatzako kioskoa.</b> Udalaren Musika Bandaren kontzertua
	13:00	<b>Santiago plaza.</b> Bertsolariak. 28 orrialde
	13:00	<b>Zazpi Kaleak.</b> Bilbainadak: BILBOTARRAK
★	13:00	<b>Ripa.</b> WATERPOLO TXAPELKETA: Club Deportivoaren eskutik
	13:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
★	14:30	<b>Areatza.</b> Gastronomia-lehiaketako sarien banaketa
★	15:30	<b>Arenal.</b> Mus Txapelketa
	16:30	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	18:00	<b>Zezen plaza.</b> Abonuko laugarren zezenketa. 31 orrialde
	19:00	<b>Plaza Barria.</b> BDB. Euskal dantzak. GAZTEDI (Santutxu)
	19:30	<b>Gas plaza.</b> Umeentzako antzerkia. 30 orrialde
	20:00	<b>Bilborock aretoa.</b> Pop-Rock-aren XXXIII. Erakustaldia: YO GERARD // XATIRO Indie Pop-Rock // Rap
	20:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Erromeria eta Larrain Dantza: <b>Euskal jantziaz etorri!!</b>
	20:30	<b>Gizakunde eliza.</b> Olatz Saitua, Beñat Egiarte, Iltziar Barredo sopranoa - tenorra - pianoa
	20:30	<b>Arriaga plaza.</b> Zezensuzkoa
	21:00	<b>Pergola.</b> DJ Luis Carlos del Pozo
	21:15	<b>Plaza Arriaga.</b> Kaleko antzerkia. 24 orrialdetan
	22:30	Bilbao Hiria <b>Su Artifizialen</b> Nazioarteko XXVIII. Lehiaketa Nagusia. PIROTECNIA JOSMAN (Ourense) 28 orrialde
	23:15	<b>Areatza.</b> Gaupasa (lehen pasea): SERAFÍN ZUBIRI ESENTZIAN
	23:30	<b>Abandoibarra.</b> HOMBRES G
	23:30	<b>Plaza Barria.</b> GWENDAL (Bretainia)
	23:30	<b>Pergola.</b> MARIACHI IMPERIAL: Elegancia mexicana
	01:45	<b>Areatza.</b> Gaupasa (bigarren pasea): SERAFÍN ZUBIRI ESENTZIAN

★ Bilboko Konpartsak (bulegoa@bilbokonpartsak.com) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra  
/  Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# MARTES 21 DE AGOSTO

★	09:00	<b>Arenal.</b> Inscripción certamen gastronómico: Tortilla de patatas
	10:00	Diana de Txistularis y txupín
★	10:00	<b>Arenal.</b> Campeonato de Ajedrez. A ciegas y Anti-ajedrez
	11:00	<b>BDB.</b> Pasacalles de gigantes y cabezudos con gaiteros y txistularis
	11:00	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página 29
★	11:00	<b>Karpagune XXI</b> Campeonato por parejas de rana
	12:00	<b>Pérgola.</b> Bilbaínadas: LOS TXIKIS
	12:00	<b>Kiosko del Arenal.</b> Concierto de la Banda Municipal de Música
	13:00	<b>Plaza de Santiago.</b> Bertsolaris. Página 28
	13:00	<b>Casco Viejo.</b> Bilbaínadas. BILBOTARRAK
★	13:00	<b>Ripa.</b> CAMPEONATO DE WATERPOLO. Con el Club Deportivo
	13:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
★	14:30	<b>Arenal.</b> Entrega de premios concurso gastronómico
★	15:30	<b>Arenal.</b> Campeonato de Mus
	16:30	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página 29
	18:00	<b>Plaza de toros.</b> 4ª Corrida de abono. Página 31
	19:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Danzas vascas. GAZTEDI (Santutxu)
	19:30	<b>Plaza del Gas.</b> Teatro infantil. Página 30
	20:00	<b>Sala Bilborock.</b> XXXIII Muestra Pop-Rock: YO GERARD // XATIRO Indie Pop-Rock // Rap
	20:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Romería y Baile de la Era: ¡Ven con tu traje tradicional!
	20:30	<b>La Encarnación.</b> Olatz Saitua, Beñat Egiarte, Iltziar Barredo soprano - tenor - piano
	20:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Toro de Fuego
	21:00	<b>Pérgola.</b> DJ. Luis Carlos del Pozo
	21:15	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
	22:30	<b>Fuegos artificiales.</b> XXVIII Concurso Internacional Villa de Bilbao. PIROTECNIA JOSMAN (Ourense) Página 28
	23:15	<b>Arenal.</b> Verbena (primer pase): SERAFÍN ZUBIRI EN ESENCIA
	23:30	<b>Abandoibarra.</b> HOMBRES G
	23:30	<b>Plaza Nueva.</b> GWENDAL (Bretaña)
	23:30	<b>Pérgola.</b> MARIACHI IMPERIAL: Elegancia mexicana
	01:45	<b>Arenal.</b> Verbena (segundo pase): SERAFÍN ZUBIRI EN ESENCIA

★ Bilboko Konpartsak ([bulegoa@bilbokonpartsak.com](mailto:bulegoa@bilbokonpartsak.com)) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# EGUAZTENA, ABUZTUAREN 22A

★	09:00	<b>Areatza.</b> BKAFF Gastronomia lehiaketa: Txipiroiak tintan. Izena ematea
	10:00	Txitularien diana eta txupina
★	10:00	<b>Areatza.</b> Xake txapelketa: Partida azkarra
★	10:00	<b>Ripa.</b> Basket 3x3 VI. Txapelketa
★	11:00	<b>Areatza.</b> XIX. Tiragomas txapelketa
★	11:00	<b>Areatza.</b> Gastronomikoa. Umeentzako Tайлerrak: Frutazko Entsalada
	11:00	<b>BDB.</b> Erraldoien eta buruhandien kalejira gitariekin eta txitulariekin
	11:00	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	12:00	Zirkua eta Marijaia bisita egingo die Basurtuko ospitaleko umeei
	12:00	<b>Pergola.</b> Bilbainadak: BETI AURRERA eta AZUL BILBAO
	12:00	<b>Areatza.</b> Herri-kirolak. 32 orrialde
	12:00	<b>Areatzako kioskoa.</b> Udalaren Musika Bandaren kontzertua
	13:00	<b>Zazpi Kaleak.</b> Bilbainadak: BILBOTARRAK
	13:30	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
★	14:00	<b>Santiago Plaza.</b> Bertso-bazkaria. 28 orrialde
★	14:30	<b>Areatza.</b> BKAFF. Gastronomia-lehiaketako sarien banaketa
	16:30	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	18:00	<b>Zezen plaza.</b> Abonuko bostgarren zezenketa. 31 orrialde
	19:00	<b>Plaza Barria.</b> BDB. Euskal dantzak. SALBATZAILE (Bilbao)
	19:30	<b>Gas plaza.</b> Umeentzako antzerkia. 30 orrialde
	20:00	<b>Bilborock aretoa.</b> Pop-Rock-aren XXXIII. Erakustaldia: NEVADA // FREE THE WHEEL Hard Rock'n Blues
	20:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Errromeria eta Larrain Dantza
	20:30	<b>Gizakunde eliza.</b> Elisso Bolkvadze. Pianoa (Georgia)
	20:30	<b>Arriaga plaza.</b> Zezensuzkhoa
	21:00	<b>Pergola.</b> DJ Luis Carlos del Pozo
♀	21:15	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
	22:30	Bilbao Hiria Su Artifizialen Nazioarteko XXVIII. Lehiaketa Nagusia. ENIGMA FIREWORKS (Bulgaria) 28 orrialde
	23:15	<b>Areatza.</b> Gaupasa (lehen pasea): KOSMOS ORKESTRA.
	23:30	<b>Abandoibarra.</b> ORQUESTA SINFONICA DE BILBAO + UTE LEMPER
	23:30	<b>Plaza Barria.</b> XXVII BILBO REGGAE SPLASH: JOHNNY OSBOURNE (Jamaica) Backed by Stepper & Massive All Stars
	23:30	<b>Pergola.</b> Habanera gaua: CORO MARINERO MANIN
	24:00	<b>Europa Parkea.</b> SKA KEITAN + VENDETTA
	01:45	<b>Areatza.</b> Gaupasa (bigarren pasea): KOSMOS ORKESTRA

★ Bilboko Konpartsak (bulegoa@bilbokonpartsak.com) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak / ♀ testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# MIÉRCOLES 22 DE AGOSTO

★	09:00	<b>Arenal.</b> BKAFF Inscripción certamen gastronómico: Txipirones en su tinta
	10:00	Diana de Txistularis y txupín
★	10:00	<b>Arenal.</b> Ajedrez campeonato: Partidas rápidas
★	10:00	<b>Ripa.</b> Basket 3x3. VI Campeonato
★	11:00	<b>Arenal.</b> XIX Campeonato de tiragomas
★	11:00	<b>Arenal.</b> Gastronómico. Escuela infantil: Ensalada de Frutas
	11:00	<b>BDB.</b> Pasacalles de gigantes y cabezudos con gaiteros y txistularis
	11:00	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Páginas 29
	12:00	Visita del CIRCO y MARIJAIA a niños y niñas del Hospital de Basurto.
	12:00	<b>Pérgola.</b> Bilbaínadas: BETI AURRERA Y AZUL BILBAO
	12:00	<b>Arenal.</b> Juegos y Deportes Vascos. Página 33
	12:00	<b>Kiosko del Arenal.</b> Concierto de la Banda Municipal de Música.
	13:00	<b>Casco Viejo.</b> Bilbaínadas. BILBOTARRAK
	13:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
★	14:00	<b>Plaza Santiago.</b> Comida con Bertsolaris: Página 28
★	14:30	<b>Arenal.</b> BKAFF. Entrega de premios concurso gastronómico.
	16:30	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página 29
	18:00	<b>Plaza de Toros.</b> 5º Corrida de abono. Página 31
	19:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Danzas vascas. SALBATZAILE (Bilbao)
	19:30	<b>Plaza del Gas.</b> Teatro infantil. Página 30
	20:00	<b>Sala Bilborock.</b> XXXIII Muestra Pop-Rock: NEVADA // FREE THE WHEEL Hard rock 'n blues
	20:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Romería y Baile de la Era.
	20:30	<b>La Encarnación.</b> Elisso Bolkvadze. Piano. (Georgia)
	20:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Toro de fuego.
	21:00	<b>Pérgola.</b> DJ. Luis Carlos del Pozo.
	21:15	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
	22:30	<b>Fuegos Artificiales.</b> XXVIII Concurso Internacional Villa de Bilbao. ENIGMA FIREWORKS (Bulgaria) Página 28
	23:15	<b>Arenal.</b> Verbena (primer pase): ORQUESTA KOSMOS.
	23:30	<b>Abandoibarra:</b> ORQUESTA SINFONICA DE BILBAO + UTE LEMPER
	23:30	<b>Plaza Nueva.</b> XXVII BILBO REGGAE SPLASH: JOHNNY OSBOURNE (Jamaica) Backed by Stepper & Massive All Stars
	23:30	<b>Pérgola.</b> Noche de Habaneras: CORO MARINERO MANIN
	24:00	<b>Parque Europa.</b> SKA KEITAN + VENDETTA
	01:45	<b>Arenal.</b> Verbena (segundo pase): ORQUESTA KOSMOS

★ Bilboko Konpartsak (bulegoa@bilbokonpartsak.com) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# EGUENA, ABUZTUAREN 23R

★	09:00	<b>Areatza.</b> BKAFF. Gastronomia-lehiaketa: Bakailaoa bizkaitar erara. Izena ematea
	10:00	Txitularien diana eta txupina
★	10:00	<b>Areatza.</b> Xake. Adiskidetasunaren Txapelketa (Taldeka)
	11:00	<b>BDB.</b> Erraldoien eta buruhandien kalejira gitariekin eta txitulariekin
	11:00	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
★	11:30	<b>Areatza.</b> Txupineren omenezko txupina
	12:00	<b>Pergola.</b> Bilbainadak: LOS CHIMBEROS
	12:00	<b>Areatza.</b> Herri-kirolak. 32 orrialde
	12:00	<b>Areatzako kioskoa.</b> Udalaren Musika Bandaren kontzertua
★	12:00 -	<b>Sestaotik Udaletxera</b> Ibaizabaletik IX. herriko piragua-igoera.
	14:00	Ur Jolasak. <a href="http://www.bilbokonpartsak.com">www.bilbokonpartsak.com</a>
	13:00	<b>Zazpi Kaleak.</b> Bilbainadak: BILBOTARRAK
	13:00	<b>Santiago plaza.</b> Bertsolariak. 28 orrialde
	13:30	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
★	14:30	<b>Areatza.</b> BKAFF. Gastronomia-lehiaketako sarien banaketa
★	16:00	<b>Areatza.</b> Nasapuntakoa
	16:30	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	18:00	<b>Zezen plaza.</b> Abonuko seigarren zezenketa. 31 orrialde
★	18:30	<b>Arriaga.</b> Ikurriña jasotzea. Ohorezko aurreskua
	19:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Euskal dantzak. ALKARTASUNA (Bermeo)
	19:30	<b>Gas plaza.</b> Umeentzako antzerkia. 30 orrialde
		<b>Bilborock aretoa.</b> Pop-Rock-aren XXXIII. Erakustaldia: MUSKHUM // AIZKORAK ZORROZTU & THE MIA WALLACE BAND Rock fronterizo // Rock funksion
	20:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Errromeria eta Larrain Dantza
★	20:00	<b>Zazpi kaleak.</b> Bilbo kantari
	20:30	<b>Gizakunde eliza.</b> Cuarteto del Pino. Pianoa, bibolina, biola eta txeloa (Libano, Japonia, Uruguay eta Bilbao)
	20:30	<b>Arriaga plaza.</b> Zezensuzkoa
	21:00	<b>Pergola.</b> DJ Luis Carlos del Pozo
	21:15	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 24 orrialdeetan
	22:30	Bilbao Hiria Su Artifizialen Nazioarteko XXVIII. Lehiaketa Nagusia. PIROTECNIA DEL MEDITERRANEO (Valencia) 28 orrialde
	23:15	<b>Areatza.</b> Gaupasa (lehen pasea): AKERBELTZ
	23:30	<b>Abandoibarra.</b> LA PEGATINA
	23:30	<b>Plaza Barria.</b> FLAMENCO. AIRES DE EXTREMADURA + SONAKAY + Juanjo Navas
	23:30	<b>Pergola.</b> Bolero gaua: PAN CON CHILE
	24:00	<b>Europa Parkea.</b> ASTENAGUSIDANCE: Máxima FM
	01:45	<b>Areatza.</b> Gaupasa (bigarren pasea): AKERBELTZ

★ Bilboko Konpartsak ([bulegoa@bilbokonpartsak.com](mailto:bulegoa@bilbokonpartsak.com)) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# JUEVES 23 DE AGOSTO

★	09:00	<b>Arenal.</b> BKAFF. Inscripción Certamen Gastronómico. Bacalao a la vizcaína
	10:00	Diana de Txistularis y txupín
★	10:00	<b>Arenal.</b> Ajedrez. Campeonato de la Amistad (Por equipos)
	11:00	<b>BDB.</b> Pasacalles de gigantes y cabezudos con gaiteros y txistularis
	11:00	<b>Parq. Dña. Casilda</b> [C. Anselmo Clavé]. TXIKIGUNEA. Página 29
★	11:30	<b>Arenal.</b> Chupinazo homenaje a las txupineras
	12:00	<b>Pérgola.</b> Bilbainadas: LOS CHIMBEROS
	12:00	<b>Arenal.</b> Juegos y Deportes Vascos. Página 33
	12:00	<b>Kiosko del Arenal.</b> Concierto de la Banda Municipal de Música
★	12:00 /14:00	<b>De Sestao al Ayuntamiento.</b> IX Subida popular de piraguas por el Ibaizabal. Juegos Agua. <a href="http://www.bilbokonpartsak.com">www.bilbokonpartsak.com</a>
	13:00	<b>Casco Viejo.</b> Bilbainadas. BILBOTARRAK
	13:00	<b>Plaza Santiago.</b> Bertsolaris. Página 28
	13:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
★	14:30	<b>Arenal.</b> BKAFF Entrega de premios concurso gastronómico
★	16:00	<b>Arenal.</b> Kukaña
	16:30	<b>Parq. Dña. Casilda</b> [C. Anselmo Clavé]. TXIKIGUNEA. Página 29
	18:00	<b>Plaza de toros.</b> 6ª Corrida de abono. Página 31
★	18:30	<b>Arriaga.</b> Izada de Ikurriña. Aurresku de honor
	19:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Danzas vascas. ALKARTASUNA (Bermeo)
	19:30	<b>Plaza del Gas.</b> Teatro infantil. Página 30
		<b>Sala Bilborock.</b> XXXIII Muestra Pop-Rock: MUSHKUM // AIZKORAK ZORROZTU & THE MIA WALLACE BAND Rock fronterizo // Rock funkcion
	20:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Romería y Baile de la Era
★	20:00	<b>Casco Viejo.</b> Bilbo kantari
	20:30	<b>La Encarnación.</b> Cuarteto del Pino. Piano, violin, Viola y chelo (Líbano, Japón, Uruguay, Bilbao)
	20:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Toro de fuego
	21:00	<b>Pérgola.</b> DJ. Luis Carlos del Pozo
	21:15	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
	22:30	<b>Fuegos artificiales.</b> XXVIII Concurso Internacional Villa de Bilbao. PIROTECNIA DEL MEDITERRANEO (Valencia) Página 28
	23:15	<b>Arenal.</b> Verbena (primer pase): AKERBELTZ
	23:30	<b>Abandoibarra.</b> LA PEGATINA
	23:30	<b>Plaza Nueva.</b> FLAMENCO. AIRES DE EXTREMADURA + SONAKAY + Juanjo Navas
	23:30	<b>Pérgola.</b> Noche de Boleros: PAN CON CHILE
	24:00	<b>Parque Europa.</b> ASTENAGUSIDANCE: Máxima FM
	01:45	<b>Arenal.</b> Verbena (segundo pase): AKERBELTZ

★ Bilboko Konpartsak ([bulegoa@bilbokonpartsak.com](mailto:bulegoa@bilbokonpartsak.com)) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra / Egokitutako lekuak / testu gutxikoa / Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# BARIKUA, ABUZTUAREN 24R

★	09:00	<b>Areatza.</b> BKAFF. Gastronomia-lehiaketa: Bakailaoa pil-pil erara. Izena ematea
	10:00	Txistularien diana eta txupina
★	11:00	<b>Areatza.</b> Gastronomikoa. Umeentzako Tайлerrak. Kokotxak pil-pil erara
	11:00	<b>BDB.</b> Erraldoien eta buruhandien kalejira gitariekin eta txistulariekin
	11:00	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	12:00	<b>Pergola.</b> Bilbainadas: LOS TXIKIS
	12:00	<b>Areatza.</b> Herri-kirolak eta jolasak. 32 orrialde
	12:00	<b>Areatzako kioskoa.</b> Udalaren Musika Bandaren kontzertua
★	12:30	<b>Plaza Berria.</b> Xake Biziduna
	13:00	<b>Kalez kale.</b> XX. Albokari tropela
	13:00	<b>Zazpi kaleak.</b> Bilbainadak: BILBOTARRAK
	13:00	<b>Santiago plaza.</b> Bertsolariak. 28 orrialde
	13:30	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
★	14:30	<b>Areatza.</b> BKAFF Gastronomia-lehiaketako sarien banaketa
	16:30	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
★	17:00	<b>Areatza.</b> XXII. Hiri Krosa. Maila Guztiak.
	-18:25	Izen ematea eta informazioa: <a href="http://www.bilbokonpartsak.com">www.bilbokonpartsak.com</a>
	18:00	<b>Zezen plaza.</b> Abonuko zazpigarren zezenketa. 31 orrialde
	19:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Euskal dantzak. URDAIBAI (Forua)
	19:30	<b>Gas plaza.</b> Umeentzako antzerkia. 30 orrialde
	20:00	<b>Bilborock aretoa.</b> Pop-Rock-aren XXXIII. Erakustaldia: VALKYRIA // HEX Heavy Metal // Death Metal
	20:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Erromeria eta Larrain Dantza
	20:30	<b>Gizakunde eliza.</b> Be Brass Quintet. Metalak (Musikeneren eskutik)
	20:30	<b>Arriaga plaza.</b> Zezensuzkoa
	21:00	<b>Pergola.</b> DJ Luis Carlos del Pozo
	21:15	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
	22:30	Bilbao Hiria Su Artifizialen Nazioarteko XXVIII. Lehiaketa Nagusia. PIROTECNIA ALPUJARREÑA (Granada) 28 orrialde
	23:15	<b>Areatza:</b> Gaupasa (lehen pasea): SOL DE NOCHE ORKESTRA
	23:30	<b>Abandoibarra.</b> SANTIAGO AUSERON + SEXY SADIE
	23:30	<b>Plaza Barria.</b> ORQUESTA RADIO TOPOLINO (Espainia)
	23:30	<b>Pergola.</b> NOCHENTA GAUA. DANZA INVISIBLE.
	24:00	<b>Europa Parkea.</b> ADI BILBAO + MEGASTAR
	01:45	<b>Areatza.</b> Gaupasa (bigarren paseal): SOL DE NOCHE ORKESTRA

★ Bilboko Konpartsak ([lbulegoa@bilbokonpartsak.com](mailto:lbulegoa@bilbokonpartsak.com)) / BDB Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak / ♀ testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# VIERNES 24 DE AGOSTO

★ 09:00	<b>Arenal.</b> BKAFF. Inscripción Certamen Gastronómico. Bacalao al pil-pil
10:00	Diana de Txistularis y txupín.
★ 11:00	<b>Arenal.</b> Gastronómico. Escuela infantil de cocina. Kokotxas al pil-pil
11:00	<b>BDB.</b> Pasacalles de gigantes y cabezudos con gaiteros y txistularis
 11:00	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página 29
12:00	<b>Pérgola.</b> Bilbainadas: LOS TXIKIS
12:00	<b>Arenal.</b> Juegos y Deportes Vascos. Página 33
12:00	<b>Kiosko del Arenal.</b> Concierto de la Banda Municipal de Música
★ 12:30	<b>Plaza Nueva.</b> Ajedrez Viviente
13:00	<b>De calle en calle XX</b> Tropel de albokaris
13:00	<b>Casco Viejo.</b> Bilbainadas. BILBOTARRAK
13:00	<b>Plaza Santiago.</b> Bertsolaris. Página 28
 13:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
★ 14:30	<b>Arenal.</b> BKAFF. Entrega de premios concurso gastronómico
 16:30	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página. 29
★ 17:00 -18:25	<b>Arenal.</b> XXII. Hiri Krosa. Todas las categorias Inscripción e información: <a href="http://www.bilbokonpartsak.com">www.bilbokonpartsak.com</a>
18:00	<b>Plaza de toros.</b> 7ª Corrida de abono. Página 31
19:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Danzas vascas. URDAIBAI (Forua)
 19:30	<b>Plaza del Gas.</b> Teatro infantil. Página 30
20:00	<b>Sala Bilborock.</b> XXXIII Muestra Pop-Rock: VALKYRIA // HEX Heavy Metal // Death Metal
20:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Romería y Baile de la Era
 20:30	<b>La Encarnación.</b> Be Brass Quintet. Metales (Musikene)
20:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Toro de fuego
21:00	<b>Pérgola.</b> DJ. Luis Carlos del Pozo
 21:15	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
22:30	<b>Fuegos Artificiales.</b> XXVIII Concurso Internacional Villa de Bilbao. PIROTECNIA ALPUJARREÑA (Granada) Página 28
23:15	<b>Arenal.</b> Verbena (primer pase): ORQUESTA SOL DE NOCHE
 23:30	<b>Abandoibarra.</b> SANTIAGO AUSERON + SEXY SADIE
23:30	<b>Plaza Nueva.</b> ORQUESTA RADIO TOPOLINO (España)
23:30	<b>Pérgola.</b> NOCHENTA GAUA. DANZA INVISIBLE
 24:00	<b>Parque Europa.</b> ADI BILBAO + MEGASTAR
01:45	<b>Arenal.</b> Verbena (Segundo pase): ORQUESTA SOL DE NOCHE

★ Bilboko Konpartsak ([bulegoa@bilbokonpartsak.com](mailto:bulegoa@bilbokonpartsak.com)) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra  
 Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

## MUSIKAKO KONTZERTUAK - PROGRAMACIÓN ESPACIOS MUSICALES

2018	EUROPA PARKEA 24:00	Abandoibarra 23:30	Pza. Barria 23:30	Pérgola 12:00	Pérgola 21:00 a 22:30	Pérgola 23:30	Verbenas 23:15 y 01:45	Bilborock 20:00	Encarnación 20:30
Zapatua 18 Sábado		GATIBU	DEAD BRONCO (Euskal Herria) LARRY & HIS FLASK (U.S.A.) +		DJ LUIS CARLOS DEL POZO	LOS REYES DEL GUATE- QUE(Mochi, Helena Bianco y Micky)	BIORRITMOS	NEGRACALAVERA // WICKED WIZARD Rock&Roll // Stoner Rock	Coro de San Petersburgo Vladislav Chernoushenko (Rusia)
Domeka 19 Domingo		BANDA MUNICIPAL + DOCTOR DESEO	THE ELECTRIC SWING CIRCUS (Inglaterra)	GAU PASA	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	RECORDANDO A LOS MODULOS + INVITADOS	OXABI	MOIKAVE // DUDU OUCHEN Blues Rock // Soul Funk	Kosmos Ensemble bibolin, biola, akordeoia (Reino Unido)
Astelehenea 20 Lunes		ROSALEN	FANFARAÍ BIG BAND (Francia, Argelia, Marruecos)	5 BILBAINOS	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	BILBAO LA NUIT + ASIER BILBAO SHOW	CASTING	MAREN // DEBAJO DEL PARAGUAS Pop // Pop Rock	Musbiika Ensemble orquesta de cámara (Euskal Herria)
Martitzena 21 Martes		HOMBRES G.	GWENDAL (Bretaña)	LOS TXIKIS	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	MARIACHI IMPERIAL ELEGANCIA MEXICANA	SERAFÍN ZUBIRI EN ESENCIA	YO GERARD // XATIRO indie Pop- Rock // Rap	Olatz Saitua - Beñat Egiarte Iltziar Barredo soprano - tenor - piano
Eguaztena 22 Miércoles	SKA KEITAN + VENDETTA	ORQUESTA SINFONICA DE BILBAO + UTE LEMPER	XXVII BILBO REGGAE SPLASH JOHNNY OSBOURNE (Jamaica) Stepper & Massive All Stars	BETI AURRERA & AZUL BILBAO	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	NOCHE DE HABANERAS. Coro Marinero Manin (Asturias)	KOSMOS	NEVADAH // FREE THE WHEEL Hard Rock'n Blues	Elisso Bolkvadze piano (Georgia)
Eguena 23 Jueves	MÁXIMA FM	LA PEGATINA	FLAMENCO AIRES DE EXTREMADURA + SONAKAY + Juanjo Navas	LOS CHIMBEROS	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	NOCHE DE BOLEROS PAN CON CHILE (Nafarroa)	AKERBELTZ	MUSHKUM // AIZKORAK ZORROZTU & The Mia Wallace Band Rock Fronterizo // Rock Funkcion	Cuarteto del Pino piano, bibolina, biola, txelo (Líbano, Japón, Uruguay, Bilbao)
Barikua 24 Viernes	ADI BILBAO + MEGASTAR	SANTIAGO AUSERON + SEXY SADIE	ORQUESTA RADIO TOPOLINO (España)	LOS TXIKIS	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	NOCHENTA GAUA DANZA INVISIBLE	SOL DE NOCHE	VALKYRIA // HEX Heavy Metal // Death Metal	Be Brass Quintet metales (Musikeneren eskutik)
Zapatua 25 Sábado	SEBASTIAN YATRA	GO!AZEN (18.00 h.) DAVID DEMARIA	Euskal Kantariak Jira Biran GONTZAL MENDIBIL GORKA KNÖRR URKO - TXOMIN ARTOLA	5 BILBAINOS	DJ LUIS CARLOS DEL POZO	LOS DIABLOS	CASTING	BLACK OCEAN WITNESS // GUDAZALEAK Deathcore// Hardcore	Tylman Susato Ensemble Quinteto de Música Antigua (Navarra)
Domeka 26 Domingo				GAU PASA					

# ZAPATUA, ABUZTUAREN 25A

★	09:00	<b>Areatza.</b> BKAFF.Gastronomia-lehiaketa: Marmitakoa. Izena ematea.
★	10:00	<b>Zabalgune Eraikina.</b> XIX. Xake Txapelketa
	10:00	Txitularien diana eta txupina.
	11:00	<b>BDB.</b> Erraldoien eta buruhandien kalejira guitariekin eta txistulariekin.
	11:00	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	12:00	<b>Pergola.</b> Bilbainadak: 5 BILBAINOS.
	12:00	<b>Areatza.</b> Herri-kirolak eta jolasak. 32 orrialde
	12:00	<b>Arriaga Antzokia.</b> Akrostikoen banaketa
	12:00	<b>Areatzako kioskoa.</b> Udalaren Musika Bandaren kontzertua
★	12:00	<b>Areatza.</b> BKAFF Hegaluze banaketa eta ardo dastaketa
	13:00	<b>Zazpi Kaleak.</b> Bilbainadak: BILBOTARRAK
	13:00	<b>Santiago plaza.</b> Bertsolariak. 28 orrialde
	13:30	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
★	14:30	<b>Areatza.</b> BKAFF. Gastronomia-lehiaketako sarien banaketa
	16:30	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	18:00	<b>Zezen plaza.</b> Abonuko zortzigarren zezenketa. 31 orrialde
	18:00	<b>Abandoibarra.</b> GO!AZEN.
	19:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Euskal dantzak. MIKEL DEUNA (Iurreta)
	19:30	<b>Gas plaza.</b> Umeentzako antzerkia. 30 orrialde
		<b>Bilborock aretoa.</b> Pop-Rock-aren XXXIII. Erakustaldia:
	20:00	BLACK OCEAN WITNESS // GUDAZALEAK Deathcore // Hardcore
	20:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Erromeria eta Larrain Dantza
★	20:00	<b>Zazpi Kaleak.</b> Bilbo kantari.
	20:30	<b>Gizakunde eliza.</b> TYLMAN SUSATO ENSEMBLE Antzineko Musika boskotea (Navarra)
	20:30	<b>Arriaga plaza.</b> Zezensuzkoia
	21:00	<b>Pergola.</b> DJ Luis Carlos del Pozo
	21:15	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
	22:30	Piromusikala. Astondoa Piroteknia (Bizkaia). Orrial. 28 orrialde
	23:15	<b>Areatza.</b> Gaupasa (lehen pasea): CASTING ORKESTRA
	23:30	<b>Abandoibarra.</b> DAVID DEMARIA
	23:30	<b>Plaza Barria.</b> Euskal kantariak Jira Biran: GONTZAL MENDIBIL - GORKA KNÖRR - URKO -TXOMIN ARTOLA
	23:30	<b>Pergola.</b> LOS DIABLOS
	24:00	<b>Europa parkea.</b> SEBASTIAN YATRA
	01:45	<b>Areatza.</b> Gaupasa (bigarren pasea): CASTING ORKESTRA

★ Bilboko Konpartsak ([bulegoa@bilbokonpartsak.com](mailto:bulegoa@bilbokonpartsak.com)) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra / Egokitutako lekuak / testu gutxikoa / Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# SÁBADO 25 DE AGOSTO

★	09:00	<b>Arenal.</b> BKAFF. Inscripción Certamen Gastronómico. Marmitako
★	10:00	<b>Edificio Ensanche.</b> XIX Abierto de Ajedrez
	10:00	Diana de Txistularis y txupín
	11:00	<b>BDB.</b> Pasacalles de gigantes y cabezudos con gaiteros y txistularis
	11:00	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página 29
	12:00	<b>Pérgola.</b> Bilbainadas: 5 BILBAINOS
	12:00	<b>Arenal.</b> Juegos y Deportes Vascos. Página 33
	12:00	<b>Teatro Arriaga.</b> Entrega de Acrósticos
	12:00	<b>Kiosko del Arenal.</b> Concierto de la Banda Municipal de Música
★	12:00	<b>Arenal.</b> BKAFF. Reparto de Bonito y cata de vinos
	13:00	<b>Casco Viejo.</b> Bilbainadas. BILBOTARRAK
	13:00	<b>Plaza Santiago.</b> Bertsolaris. Página 28
	13:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
★	14:30	<b>Arenal.</b> BKAFF. Entrega de premios concurso gastronómico
	16:30	<b>Parq. Dña. Casilda</b> (C. Anselmo Clavé). TXIKIGUNEA. Página 29
	18:00	<b>Plaza de toros.</b> 8ª Corrida de abono. Página 31
	18:00	<b>Abandoibarra.</b> GO!AZEN
	19:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Danzas vascas. MIKEL DEUNA (urreta)
	19:30	<b>Plaza del Gas.</b> Teatro infantil. Página 30
	20:00	<b>Sala Bilborock.</b> XXXIII Muestra Pop-Rock: BLACK OCEAN WITNESS // GUDAZALEAK Deathcore // Hadcore
	20:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Romería y Baile de la Era
★	20:00	<b>Casco Viejo.</b> Bilbo kantari
	20:30	<b>La Encarnación.</b> TYLMAN SUSATO ENSEMBLE Quinteto de Música Antigua (Navarra)
	20:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Toro de fuego
	21:00	<b>Pérgola.</b> DJ. Luis Carlos del Pozo
	21:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
	22:30	<b>Fuegos artificiales.</b> Piromusical. Astondoa Piroteknia (Bizkaia) Página 28
	23:15	<b>Arenal.</b> Verbena (primer pase): ORQUESTA CASTING
	23:30	<b>Abandoibarra.</b> DAVID DEMARIA
	23:30	<b>Plaza Nueva.</b> Euskal kantariak Jira Biran: GONTZAL MENDIBIL - GORKA KNÖRR - URKO -TXOMIN ARTOLA
	23:30	<b>Pérgola.</b> LOS DIABLOS
	24:00	<b>Parque Europa.</b> SEBASTIAN YATRA
	01:45	<b>Arenal.</b> Verbena (segundo pase): ORQUESTA CASTING

★ Bilboko Konpartsak (bulegoa@bilbokonpartsak.com) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# DOMEKA, ABUZTUAREN 26A

★	09:00	<b>Areatza.</b> Gastronomia-lehiaketa: Buztan-gisatua. Izena ematea
	10:00	Txitularien diana eta txupina
★	10:00	<b>Areatza.</b> Warhammer VIII Lehiaketa
	10:30	<b>Plaza Biribila.</b> Erraldoien eta buruhandien agerraldiaren hasiera. Ondalan-Bizkaiko Gaiteroak
	11:00	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	12:00	<b>Pergola.</b> Bilbainadak: GAU PASA
	12:00	<b>Areatzako kioskoa.</b> Udalaren Musika Bandaren kontzertua
	13:00	<b>Plaza Barria.</b> TXISTULARIEN ALARDE NAGUSIA. Oihana Bartrarekin eta Roberto Mosorekin
	13:00	<b>Zazpi Kaleak.</b> Bilbainadak: BILBOTARRAK
	13:00	<b>Santiago plaza.</b> Bertsolariak. 28 orrialde
	13:30	<b>Areatza.</b> Erraldoien XXIX. Bilkura. Ondalan-Bizkaiko Gaiteroak. Partaideak: BIZKAIA: Ondalan eta Ondalan Txiki, Mamutxak, Konpartsak Txiki (Deustua) Mairuek-Gaztedi (Santutxu) eta Bilboko Udalaren Erraldoi Konpartsak (BDB) GIPUZKOA: Irrintzi (Donostia) KANBO-LAPURDI: Sukila NAFARROA: Sanduzelai (Iruñea)
	13:30	<b>Arriaga plaza.</b> Kaleko antzerkia. 30 orrialde
★	14:30	<b>Areatza.</b> Gastronomia-lehiaketako sarien banaketa
	16:30	<b>Dña. Casilda parkea</b> (Anselmo Clavé) TXIKIGUNEA. 29 orrialde
	18:00	<b>Zezen plaza.</b> Abonuko bederatzigarren zezenketa. 31 orrialde
	19:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Euskal dantzak. BETI JAI ALAI (Basurtu)
	19:30	<b>Gas plaza.</b> Umeentzako antzerkia. 30 orrialde
	20:00	<b>Plaza Barria. BDB.</b> Erromeria eta Larrain dantza
	20:30	<b>Arriaga plaza.</b> Zezensuzkoak
	22:20	<b>JAIEN AMAIERA</b> berezia eta agurra MARIJAIARI. Pregoiariari eta Txupinerari ohorezko aurreskua. Ibaikit, Areatzako zubitik Udaletxeko Zubira

★ Bilbao Konpartsak ([bulegoa@bilbokonpartsak.com](mailto:bulegoa@bilbokonpartsak.com)) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

# DOMINGO 26 DE AGOSTO

★	09:00	<b>Arenal.</b> Inscripción Certamen Gastronómico. Guisado de rabo
	10:00	Diana de Txistularis y txupín
★	10:00	<b>Arenal.</b> VIII Torneo de Warhammer
	10:30	<b>Pza. Circular.</b> Comienzo concentración de gigantes y cabezudos. Ondalan-Bizkaiko Gaiteroak
	11:00	<b>Parq. Dña. Casilda</b> [C. Anselmo Clavé]. TXIKIGUNEA. Página 29
	12:00	<b>Pérgola.</b> Bilbainadas: GAU PASA
	13:00	<b>Kiosko del Arenal.</b> Concierto de la Banda Municipal de Música
	13:00	<b>Plaza Nueva.</b> GRAN ALARDE DE TXISTULARIS con Oihana Bartra y Roberto Moso
	13:00	<b>Casco Viejo.</b> Bilbainadas. BILBOTARRAK
	13:00	<b>Plaza Santiago.</b> Bertsolaris. Página 28
	13:30	<b>Arenal.</b> XXIX Concentración de Gigantes y Cabezudos Ondalan-Bizkaiko Gaiteroak. Participantes: BIZKAIA: Ondalan y Ondalan Txiki, Mamutxak, Konpartsak Txikiak (Deusto), Mairuek-Gaztedi (Santutxu) y Gigantes y Cab. del Ayto. de Bilbao (BDB) GIPUZKOA: Irrintzi (Donostia) KANBO - LAPURDI: Sukila NAFARROA: Sanduzelai (Iruña)
?	13:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Teatro de calle. Página 30
★	14:30	<b>Arenal.</b> Entrega de premios concurso gastronómico
	16:30	<b>Parq. Dña. Casilda</b> [C. Anselmo Clavé]. TXIKIGUNEA. Página 29
	18:00	<b>Plaza de toros.</b> 9ª Corrida de abono. Página 31
	19:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Danzas vascas. BETI JAI ALAI (Basurto)
?	19:30	<b>Plaza del Gas.</b> Teatro infantil. Página 30
	20:00	<b>Plaza Nueva. BDB.</b> Romería y baile de la Era
	20:30	<b>Plaza Arriaga.</b> Toro de Fuego
	22:20	<b>FIN DE FIESTA</b> y despedida a Marijaia. Aurresku de Honor a Pregonero y Txupinera. Por la ría, desde el Puente del Arenal al puente del Ayuntamiento

★ Bilboko Konpartsak ([bulegoa@bilbokokonpartsak.com](mailto:bulegoa@bilbokokonpartsak.com)) / **BDB** Bizkaiko Dantzarien Biltzarra /  Egokitutako lekuak /  testu gutxikoa /  Zeinu bidezko hizkeraren interpretea

## KULTURA ETA BESTELAKOAK / INFORMACIÓN CULTURAL Y VARIOS

### ASTE NAGUSIA BILBOKO AKROSTIKOEN EMATEA / ENTREGA DE LOS ACRÓSTICOS DE BILBAO ASTE NAGUSIA

Arriaga Antzokia / Teatro Arriaga  
abuztuak 25a / 25 de agosto  
12:00etan / a las 12:00

### “BILBAO ASTE NAGUSIA” KONTAKIZUN LABURREN V. LEHIAKETA / VI CERTAMEN DE RELATOS CORTOS “BILBAO ASTE NAGUSIA”

Abando Hotela / Hotel Abando  
abuztuak 20a / 20 de agosto  
12:00etan / a las 12:00

### CARLTON HOTELA AAEE UPV-EHU VIII ARTE LEHIAKETA / VIII CERTAMEN DE ARTE HOTEL CARLTON BBAA UPV-EHAU

Carlton Hotela / Hotel Carlton  
Abuztuaren 18tik / desde el 18 de agosto

---

## MUSIKA – UMOREA – ANTZERKIA – ARTEA... MUSICA – HUMOR – TEATRO – ARTE...

**ARRIAGA ANTZOKIA: “PRIS-CILLA, REINA DEL DESIERTO”**  
Musikala / TEATRO ARRIAGA: LA CUBANA  
“ADIOS ARTURO”  
944 79 20 36 [www.teatrorriaga.com](http://www.teatrorriaga.com)

**CAMPOS ELÍSEOS ANTZOKIA /  
TEATRO CAMPOS ELÍSEOS**  
944 43 86 10 [www.teatrocampsos.com](http://www.teatrocampsos.com)

**EUSKALDUNA JAUREGIA /  
PALACIO EUSKALDUNA**  
902 540 539 [www.euskalduna.eus](http://www.euskalduna.eus)

**ARTE EDER MUSEOA / MUSEO  
DE BELLAS ARTES**  
944 39 60 60 [www.museobilbao.com](http://www.museobilbao.com)

**EUSKAL MUSEOA / MUSEO  
VASCO**  
944 15 54 23 [www.euskal-museoa.org](http://www.euskal-museoa.org)

**GUGGENHEIM MUSEOA /  
MUSEO GUGGENHEIM**  
944 35 90 80 [www.guggenheim-bilbao.es](http://www.guggenheim-bilbao.es)

**SALA BBK / BBK ARETOA**  
944 05 88 24 [www.salabbk.es](http://www.salabbk.es)

**Umeentzako LEHOIEN ENTZIE-RROA / ENCIERRO DE LEONES**  
para niños y niñas  
Indautxuko Particular kalea - C/Particular de Indautxu  
20, 21, 22 y 23 de Agosto / Abuztuaren 20an, 21ean, 22an eta 23an  
4 – 9 urtekoentzat - de 4 a 9 años  
13:20 etan - a las 13:20 h.  
BILBAO CENTRO

# Su artifizialak - Fuegos artificiales

## BILBAO HIRIA SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO XXVIII. LEHIAKETA XXVIII CONCURSO INTERNACIONAL VILLA DE BILBAO DE FUEGOS ARTIFICIALES

### LEHIAKETA – CONCURSO

Abuztuaren 18tik 25era –  
Del 18 al 25 de agosto  
Ordua/hora: 22:30

Zapatua 18 sábado  
First Class Pyro-Events  
(Alemania)

Domeka 19 domingo  
Pirotecnia Valenciana  
(Valencia)

Astelehena 20 lunes  
Pirotecnica Poleggi  
(Italia)

Martitzena 21 martes  
Pirotecnia Josman  
(Ourense)

Eguaztena 22 miércoles  
Enigma Fireworks  
(Bulgaria)

Eguena 23 jueves  
Pirotecnia del Mediterráneo  
(Valencia)

Barikua 24 viernes  
Pirotecnia Alpujarreña  
(Granada)

ERREKAKO  
PIROMUSIKALA /  
PIROMUSICAL EN  
LA RIA

Sábado 25 zapatua  
Deustuko zubitik – Udaleko zubira / Puente de Deusto – Puente del Ayto.  
Astondoa Piroteknia  
(Bizkaia)

# Bertsolariak

2018ko abuztuak 19-26

### TOKIA

- Santiago plaza

### ORDUA

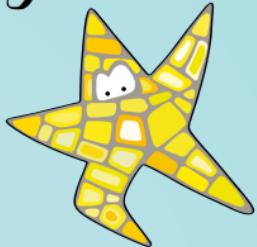
- Eguerdiko ordu batak (13:00).
- Salbuespenez eguaztenean, 23an, ordu bietan (14:00), bertso-bazkaria izango dalako.

### SAIOAK

<b>19, DOMEKA</b> MAIALEN LUJANBIO / JON MAIA / NEREIA IBARZABAL / ETXAHUN LEKUE	<b>20, ASTELEHENA</b> MAIALEN AKIZU / SUSTRAI COLINA / IBON AJURIA / ARKAITZ ESTIBALLES
<b>21, MARTITZENA</b> ONINTZA ENBEITA / FREDI PAIA / JON GURRUTXAGA / JULIO SOTO	<b>22, EGUAZTENA</b> <b>Bertso-bazkaria</b> / UXUE ALBERDI / UNAI ITURRIAGA
<b>23, EGUENA</b> <b>Ez da kasualitatea</b> / MIREN AMURIZA / OIHANA BARTRA / ALAIA MARTIN	<b>24, BARIKUA</b> AITOR MENDILUZE / IGOR ELORTZA
<b>25, ZAPATUA</b> JONE URIA / AMETS ARZALLUS / BEÑAT GAZTELUMENDI / UNAI AGIRRE	<b>26, DOMEKEA</b> OIHANA IGUARAN / ANDONI EGAÑA / AITOR SARRIEGI / XABAT GALLETE-BEITIA

# Txikiguneko Izarrak Dizten

Ateria barruan duzun hori Abuztuaren  
19tik 26ra/del 19 al 26 de agosto



## Tokia / Lugar:

Parque Dña. Casilda parkea (Calle.  
Anselmo Clavé kalea). 11:00 -14:30 // 16:30 - 20:00.

2 Txu-Txu tren etengabeko DOHAKO zerbitzua emanetza/  
dando un servicio GRATUITO continuo  
11:00 -14:30 // 16:30 - 20:00.

## Geltokiak/estaciones:

- a) Udaletxeko eraikin berria/Nuevo edificio del Ayuntamiento  
(San Agustín)
- b) Gran Vía , 60

## POZAKTIBATU (Poztasuna+aktibotasuna) (0-12)

Poztasunaren makina, Izar Zoroak, Izar splash, Izarrekin  
jolasten, Izar jokoak



## BILZIKLATU (Bilbo+birziklatu)

Bilzikla, Izarrak zaindu , Izar mezulariak, Egurrezko izarrak

## ELKARANIZTU (Elkartasuna+aniztasuna) (6-12)

Izar txiki izar handi, Izar zaparrada, Izar Barritxu, Izarren Behatokia, Stand  
Marijaia Txiki , Bilboko Izarra (gargantua), Izar korapiloa, Izar disdira, Bilboko  
balioen liburua.

## MAITEZITU (Maitasuna+heziketa) (0-6)

Izarren bila, Izarretaraino, Izarteka, Izar goxoak, Arrantzan tzan tzan, Galaxian

**Alonso Bilbobus Miresgarrian:** 3 antzerki ikuskizun /espectáculo de teatro 13:00  
/17:30/ 19:00 Tonetti eskulturaren aurrean /Al lado de la escultura de Tonetti  
Bidaiatzeko presta zaitez!! / ¡¡Preparate!!

# Kale Antzerkia - Teatro De Calle

Lekua / Lugar: Arriaga Plaza / Ordua / hora: 13:30 / 21:15

⌚ Testu gutxikoa / Muy poco texto / 🎩 Zeinu bidezko hizkeraren interprete / Intérprete de lengua de signos

## Domeka 19 Domingo

⌚ 13:30 CIA CHACOVACHI Y MAKU FANCHULINI "Fritos refitos" (Argentina)

⌚ 21:15 CIA 3 (CIA al cubo) "MUR" (France)

## Astelehena 20 Lunes

⌚ 13:30 JESSICA ARPIN "Kalabazi" (Brasil-Suiza)

⌚ 21:15 CIRCO ZOÉ "Naugrafata" (Italy)

## Martitzena 21 Martes

⌚ 13:30 DIRQUE & FIEN "Sol Bemol" (Belgique)

⌚ 21:15 DIRQUE & FIEN "Sol Bemol" (Belgique)

## Eguaztena 22 Miércoles

⌚ 13:30 NIÑO COSTRINI "Crazy Mozart" (Argentina)

⌚ 21:15 CIA. LES PETITS DÉTOURNEMENTS "Brock'n'Roll Circus" (France)

## Eguena 23 Jueves

⌚ 13:30 GANSO & CIA "Babo Royal" (Euskal Herria).

⌚ 21:15 MARKELÍNE "Carbón club" (Euskal Herria)

## Barikua 24 Viernes

⌚ 13:30 CAPICUA "Koselig!" (Catalunya).

⌚ 21:15 CAPICUA "Koselig!" (Catalunya).

## Zapatua 25 Sábado

⌚ 13:30 BLAC BLUE BROTHERS "The blac blue brothers" (Kenia).

⌚ 21:15 BLAC BLUE BROTHERS "The blac blue brothers" (Kenia).

## Domeka 26 Domingo

⌚ 13:30 ECCENTRICI DADARO "Operativi" (Italy).

# Umeentzako Kale Antzerkia Teatro De Calle Para Pùblico Infantil

Lekua / Lugar: Gas Plaza / Ordua / hora: 19:30 (lehenengo igandea ezik / excepto el primer domingo 20:00)

⌚ Testu gutxikoa / Muy poco texto / 🎩 Zeinu bidezko hizkeraren interprete / Intérprete de lengua de signos

## Domeka 19 Domingo

⌚ 19:30 ZIRIKA ZIRKUS "Tren geltokia" (Euskal Herria)

## Astelehena 20 Lunes

19:30 CIA CHACOVACHI Y MAKU FANCHULINI "Fritos refitos" (Argentina)

## Martitzena 21 Martes

19:30 NIÑO COSTRINI "Crazy Mozart" (Argentina)

## Eguaztena 22 Miércoles

⌚ 19:30 DEABRU BELTZAK "Denboran dantzan" (Euskal Herria)

## Eguena 23 Jueves

⌚ 19:30 TXAN MAGOA "Inpernutik natorren artista bat naiz" (Euskal Herria).

## Barikua 24 Viernes

⌚ 19:30 PANPOTX Kultur elkartea "Baserrian jai" (Euskal Herria).

## Zapatua 25 Sábado

⌚ 19:30 MARKELÍNE "Chef nature" (Euskal Herria).

## Domeka 26 Domingo

⌚ 19:30 SHAKTI OLAIZOLA "Baldin bada" (Euskal Herria).

# Zezen plaza

**18:00**

## Plaza Taurina

Eguna/día	Burtzikariak / Rejoneadores	Ganadutegia / Ganadería
<b>18</b>	PABLO Y GUILLERMO HERMOSO DE MENDOZA, LEA VICENS	HROS. DE ÁNGEL SANCHEZ Y SANCHEZ

Eguna/día	Toreros / Toreatzaileak	Ganadutegia / Ganadería
<b>19</b>	MANUEL ESCRIBANO - JIMÉNEZ FORTES - ALVARO	VICTORINO MARTÍN
<b>20</b>	ROMAN - GONZALO CABALLERO - LUIS DAVID ADAME	TORRESTRELLA
<b>21</b>	ENRIQUE PONCE - JOSE Mª MANZANARES - ANDRÉS ROCA REY	NUÑEZ DEL CUVILLO
<b>22</b>	JUAN JOSÉ PADILLA - EL JULI - JOSE Mª MANZANARES	GARCIGRANDE Y DOMINGO HERNÁNDEZ
<b>23</b>	ANTONIO FERRERA - MIGUEL ANGEL PERERA - GINÉS MARÍN	EL PARRALEJO
<b>24</b>	SEBASTIÁN CASTELLA - CAYETANO - ANDRÉS ROCA REY	VICTORIANO DEL RIO
<b>25</b>	ENRIQUE PONCE - EL JULI - DIEGO URDIALES	ALCURRUCCEN
<b>26</b>	OCTAVIO CHACÓN - PEPE MORAL - JUAN LEAL	MIURA

**ERREKORTADOREAK "Bilbao Hiria" V. NORGEHIAGOKA**

**/ V DUELO DE RECORTADORES "Ciudad de Bilbao"**

**Abuztuak 25 Agosto**

**a las 11:00 h. / 11:00etan**

# Kirolak

## ESTROPADAK

Abuztuaren 19an .

11:00etan Emakumeen III. Ikerriña

11:30etan XLI. ESTROPADA "Bilbao Hiria"

## HERRI KIROLAK

Areatza 22an, 23an, 24an, eta 25ean

12:00etan

## Eguaztena 22

Aizkolarien kanporaketa. Urrezko Aizkora:  
Aitzol Atutxa vs Iker Vicente  
Harrijasotzailea: Inaxio Perurena  
Txingaerutea: Oscar Perez vs Ousman  
Drame

## Eguna 23

Emakumeak:

Sokatira, txingaerutea eta aizkolariek.  
Harrijasotzaileak: Bizkaiko txapelketa.

## Barikua 24

Harrijasotze lehiaketa eta gizon probak.  
Aizkolari bertikala: Fausto Mugertza

## Zapata 25

Bizkaiko harri-zulatzaileen Txapelketa.  
Herri kiroletako 6 modalitate lehiaketa.

## BEHIN-BEHINEKO FRONTOIA

Udaletxeko zubiaren alboan

24an, 25ean eta 26an. 12:30-14:30/

17:30-20:30

Txapelketak

"Aste Nagusia Joko Alai BBK Tour"

Eskolak, Federatuak, Emakumezkoenak,  
master eta herrikoia

## \* XXII. HIRI KROSA HERRIKOIA.

Abuztuaren 24an: Areatzan. 17:00etatik

Maila guztiak

Izen ematea eta Informazioa:

[www.bilbokokonpartsak.com](http://www.bilbokokonpartsak.com)

## \* AEROBITHONA

Abuztuaren 20an: Areatza 16:00etan.

## \* XVIII. XAKE TXAPELKETA

Abuztuaren 20an, 21ean, 22an eta 23an  
Areatzan, 10:00etan.  
24an Pza Berrian XAKE BIZIDUNA  
12:30etan  
25ean Zabalgune Eraikinean 10:00etan

## \*PIRAGUEN IGOERA

23an. 12:00etatik 14:00etara IX Ibaiza-  
baletik  
herriko piraguen igoera. Sestaotik  
Udaletxera  
[www.bilbokokonpartsak.com](http://www.bilbokokonpartsak.com)

## PIRAGUEN DOAKO ALOKAI- RUA

ASTE NAGUSIAN:

Lekua: Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa.  
[www.bilbobentura.com](http://www.bilbobentura.com)

Uribitarte Pasealeku 1

[www.bilbaokayak.com](http://www.bilbaokayak.com)

## BIZKAIA FRONTOIA

ESKU-PILOTA PROFESIONALA

BIZKAIKO Txapelketa , 21ean Finala  
PALA PROFESIONALA.

20an finaleriak eta 24an Finala

ESKU-PILOTA PROF. "Aste Nagusia"  
Finaleriak 22an eta 23an., Finala 25ean

## CLUB DEPORTIVO

ONGINTZAZKO ZESTA-PUNTA

"Xistera" laguntzeko

24an 20:00etan.

# Deportes

## REGATAS

### 19 de Agosto

A las 11:00 h. III. Ikurriña femenina  
A las 11:30 h XLI. REGATA "Villa de Bilbao"

## DEPORTE RURAL

Arenal 22, 23, 24 y 25 a las 12:00 h

### Miércoles 22

Liga clasificatoria de aizkolaris. Hacha de Oro:  
Aitzol Atutxa vs Iker Vicente  
Harrijasotzaileak: Inaxio Perurena  
Txingaerutea: Oscar Perez vs Ousman Drame

### Jueves 23

Féminas:  
Sokatira, txingaerutea y aizkolarik  
Harrijasotzaileak: Campeonato de Bizkaia

### Viernes 24

Harrijasotze lehiaketa y gizon probak:  
Aizkolari vertical: Fausto Mugertza

### Sábado 25

Campeonato de Bizkaia de barrenadores  
Torneo de 6 modalidades de Herri Kirolak

## FRONTON PROVISIONAL

Junto al puente del Ayuntamiento  
24, 25 y 26 12:30-14:30 / 17:30-20:30  
Campeonatos  
"Aste Nagusia Joko Alai BBK Tour"  
Escolares, federadas, femenina,  
master y popular

## \* XXII HIRI KROSA HERRIKOIA.

Día 24, Arenal. Desde las 17:00 h.  
Todas las categorías  
Inscripción e información:  
[www.bilbokokonpartsak.com](http://www.bilbokokonpartsak.com)

## \* AEROBITHON

Día 20. 16:00, Arenal

## \* XVIII CAMPEONATO DE AJEDREZ

Días 20, 21, 22, 23  
10:00 horas, Arenal.  
El 24 de agosto. Pza Nueva. VIVIENTE  
12:30 h  
El 25 en Edificio Ensanche a las 10:00 h.

## \* SUBIDA DE PIRAGUAS

Día 23. De 12:00 a 14:00 h. IX Subida popular de piraguas por el Ibaizabal.  
De Sestao al Ayto.  
[www.bilbokokonpartsak.com](http://www.bilbokokonpartsak.com)

## ALQUILER DE PIRAGUAS

### GRATUITO

### EN ASTE NAGUSIA:

Museo Marítimo Ría de Bilbao.  
[www.bilbobentura.com](http://www.bilbobentura.com)

Paseo Uribarrieta 1

[www.bilbaokayak.com](http://www.bilbaokayak.com)

## FRONTÓN BIZKAIA

PELOTA MANO PROFESIONAL  
Torneo BIZKAIA, 21 Final  
PALA PROFESIONAL  
20 Semifinales. 24 Final  
PELOTA MANO PROF. "Aste Nagusia"  
22 y 23 Semifinales. 25 Final

## CLUB DEPORTIVO

FESTIVAL BENÉFICO DE CESTA-PUNTA  
Pro "Xistera"  
Día 24 20:00 h.

# Beste Jarduera Batzuk - Otras Actividades

## KARTELEN LEHIAKETAKO ERAKUSKETA

Abuztuaren 1etik 31ra. Abandoko Udalategia, Elkano kalea 20, 8:30–13:15.

## MUNDUKO ARTISAUEN AZOKA

Abuztuaren 18tik 28ra.  
11:00etik - 02:30ak arte.

## ★ GASTRONOMIA LEHIAKETA

Areatzan, 09:00etan.  
Kazolak 13:00etan aurkeztu beharko dira.  
Sarien banaketa, Areatzan, 14:30etan.  
20a: Patatas saltza berdean.  
21a: Patata-tortila.  
22a: Txipiroiak  
23a: Bakailaoa bizkaitar erara.  
24a: Bakailaoa pil-pilean.  
25a: Marmitakoa.  
26a: Buztan gisatua.

## ARRANTZA ESKOLA. Ripa

19tik 23ra 17:30etatik 20:00etara  
24tik 26ra 11:30etatik 14:00etara

## ★ UR EKINTZAK, Ripa

21tik 24ra, 11:00etan eta 17:00etan

## ZEZENSUZKOA

Arriaga plazan, egunero 20:30etan.

## ZIRKU MUNDIALA (ETXEBARRIA PARKEA)

Abuztuaren 17tik irailaren 9ra.  
Eguaztenak 22an: Basurtuko umeei  
Marijaiaren bisita 12:00etan.

## BARRAKAK (ETXEBARRIA PARKEA)

Abuztuaren 10tik irailaren 2ra,  
17:00etatik

## EXPOSICIÓN DEL CONCURSO DE CARTELES

Del 1 al 31 de Agosto. Centro municipal de Abando, C/Elcano, 20.: de 8:30 a 13:15 h.

## FERIA ARTESANÍAS DEL MUNDO

Del 18 al 28 de Agosto  
De 11:00 hasta las 2:30 de la madrugada.

## ★ CONCURSO GASTRONÓMICO

Arenal, 9:00 horas.  
Entrega de cazuelas a las 13:00 horas.  
Entrega de premios. Arenal, 14:30 horas.  
Día 20: Patatas en salsa verde  
Día 21: Tortilla de patata  
Día 22: Chipirones  
Día 23: Bacalao a la vizcaína  
Día 24: Bacalao al pil-pil  
Día 25: Marmitako  
Día 26: Guisado de rabo

## ESCUELA DE PESCA. Ripa

Del 19 al 23 de 17:30 a 20:00 h.  
Del 24 al 26 de 11:30 a 14:00 h.

## ★ JUEGOS DE AGUA, Ripa

Del 21 al 24, a las 11:00 y a las 17:00 h.

## TORO DE FUEGO

Plaza del Arriaga, Todos los días 20:30 h.

## CIRCO MUNDIAL (PARQUE ETXEBARRIA)

Del 17 de Agosto al 9 de Septiembre  
Miércoles 22: Marijaia visita a los niños del Hospital de Basurto. 12.00 h.

## FERIAL BARRACAS (PARQUE ETXEBARRIA)

Del 10 de Ag. al 2 de Sep., desde 17:00 h.

# Musica - Folklore

## UDALAREN MUSIKA BANDA

Areatzako kioskoan: 12:00etan, egunero.

## TXISTULARIAK

Diana: 10:00etan, egunero

ALARDEA: 26an, Pza Barria, 13:00etan.

## BILBAINADAK

Zazpi Kaleetan: Bilbotarrak taldea, 13:00etan.

Pergolau: Zenbait talde, 12:00etan.

## BERTOKO INSTRUMENTUAK

Trikitixa, alboka, dultzaina, txistua.

Kalejira: goizez eta arratsaldez.

\*Bertso-triki-kalejira.

Plaza Barria-Zazpi Kaleak.

## EUSKAL HERRIKO DANTZAK

Bizkaiko Dantzarien Biltzarra-BDB

Plaza Barriar, 19:00etan.

19: ZERUTXU (Markina)

20: GOIALDE (Erandio)

21: GAZTEDI (Santutxu)

22: SALBATZAILE (Kastaños)

23: ALKARTASUNA (Bermeo)

24: URDAIBAI (Forua)

25: MIKEL DEUNA (Iurreta)

26: BETI JAI ALAI (Basurto)

## ERROMERIAK ETA LARRAIN DANTZA

Plaza Barria: 20:00etan, egunero. BDB

21ean, asteartearen: hator euskal jantziaz!

## FANFARRIAK

Ardua Barrura(24) eta Dunbots (25): (13:00

-14:30) Ledesma eta Diputazioa.(19:30-

21:00) Zazpi Kale...

## XXIX ERRALDOIEN BILKURA

Ondalan-Bizkaiko Gaiteroak. Abuz. 26an.

Plaza Biribilan 10:30etan Areatzan

13:30etan.

BIZKAIA: Ondalan eta Ondalan Txiki,

Mamutxak Konparts Txikiena (Deusto),

Mairuek-Gaztedi (Santutxu) eta Bilboko

Udalaren Konparts (BDB)

GIPUZKOA: Irrintzi (Donostia)

KANBO-LAPURDI: Sukila

NAFARROA: Sanduzelai (Iruñea)

## ERRALDOIEN ERAKUSKETA

Euskal Museoa. Irailaren 2ra arte

Bilboko Udalaren Konpartsaren erraldoiak eta  
buruhaundiak (BDB)

## BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA

Kiosko Arenal: 12:00 h. todos los días.

## TXISTULARIS

Diana: Todos los días, 10:00 horas

ALARDE: Pl. Nueva, día 26, 13:00 horas

## BILBAINADAK

Casco Viejo: Grupo Bilbotarrak, 13:00 horas

Pérgola: Distintos grupos, 12:00 horas

## INSTRUMENTOS AUTÓCTONOS

Trikitixa, alboka, gaita, txistu.

Pasacalle: mañana y tarde

\*Bertso-triki-kalejira.

Plaza Nueva-Casco Viejo.

## DANZAS DE EUSKAL HERRIA

Bizkaiko Dantzarien Biltzarra-BDB

Plaza Nueva, 19:00 horas.

19: ZERUTXU (Markina)

20: GOIALDE (Erandio)

21: GAZTEDI (Santutxu)

22: SALBATZAILE (Kastaños)

23: ALKARTASUNA (Bermeo)

24: URDAIBAI (Forua)

25: MIKEL DEUNA (Iurreta)

26: BETI JAI ALAI (Basurto)

## ROMERÍAS Y BAILE DE LA ERA

Plaza Nueva: 20:00 h. Todos los días. BDB

Martes 21: ¡ven con tu traje tradicional!

## FANFARRIAS

Ardua Barrura (24) eta Dunbots (25): (13:00-14:30) Ledesma y Diputación. (19:30-21:00)

Casco Viejo ...

## XXIX CONCENTRACION DE GIGANTES

Ondalan-Bizkaiko Gaiteroak. Domingo 26.

Plaza Circular, 10:30 h. Arenal 13:30 h.

BIZKAIA: Ondalan y Ondalan Txiki,

Mamutxak Konparts Txikiena (Deusto),

Mairuek-Gaztedi (Santutxu) y Comparsa del

Ayuntamiento de Bilbao (BDB)

GIPUZKOA: Irrintzi (Donostia)

KANBO-LAPURDI: Sukila

NAFARROA: Sanduzelai (Iruñea)

## EXPOSICIÓN DE LOS GIGANTES

Museo Vasco. Hasta el 2 de Septiembre

Comparsa de gigantes y cabezudos del Ayuntamiento de Bilbao (BDB)

# Fiestas Para Todos y Tadas

## ¡Disfrútalas tú también!

La COMISIÓN DE FIESTAS del Ayuntamiento de Bilbao quiere transmitir a todos los ciudadanos y ciudadanas las medidas adoptadas que aseguren la equiparación de oportunidades para las personas con diversidad funcional, garantizando así una ASTE NAGUSIA 2018 para todos y todas:

1. Presencia de una intérprete de lengua de signos durante el saludo, el pregón y teatro infantil los días 19,22, 23 y 24 en el teatro de calle de la plaza Arriaga el 19 en la sesión de medio día, el 20 sesión de medio día y 22 sesión de medio día.
2. Transcripción al braille del programa general se ofrecerán en puntos estratégicos como las oficinas de Bilbao Turismo (Plaza Circular 1 bajo) y en la caseta junto al Guggenheim, en la Sede de la ONCE (Pérez Galdós 11), Punto de información del aeropuerto;

Centro Municipal La Bolsa, punto de información del Txikigune, y Centro Municipal de Abando (calle Elcano nº20).

3. El autor del cartel hará una descripción escrita. Esta, estará trascrita a braille en los puntos mencionados arriba.
4. Adaptación del programa a Lectura Fácil. Este documento se podrá descargar desde [www.bilbao-astenagusia.net](http://www.bilbao-astenagusia.net), [www.bilbaoostenagusia.eus](http://www.bilbaoostenagusia.eus) a través de la QR y desde las APP-s oficiales.
5. Reproducción de MARIJAIA a pequeña escala especial para personas con discapacidad visual. Txikigune (zona radio).
6. Rampa en el Gargantúa para niños y niñas con movilidad reducida (ubicación Txikigune).
7. Monitores especializados en el Txikigune.
8. Casi todas las actividades del Txikigune están diseñadas para

una participación activa para las personas con diversidad funcional, excepto:

- Izar zoroak y Poztasun Makina y La Radio (excepto las personas con discapacidad auditiva).
- Reserva de espacio en los conciertos de Abandoibarra (en un lateral del escenario). Iglesia de la Encarnación, música clásica, (hasta una hora antes del comienzo del concierto) y Parque Europa.
- Baños adaptados en el recinto festivo.

Las actividades señaladas con este signo (⌚) cuentan con intérprete de lengua de signos.

Las actividades señaladas con este signo (👤) son actividades que tienen muy poco texto.

Las actividades señaladas con este signo (♿) cuentan con espacio reservado para personas con discapacidad.

## Denontzako Jaia!

### Zuk ere goza itzazu!

Gure hiriko jaietan dibertsitate funtzionala duten pertsonaiek aukera berberak eskainteko asmoz, Bilboko Udaleko JAIETAKO BATZORDEAK herritar guztiekin jakinarazten dizkie 2018ko ASTE NAGUSIA hartutako neurriak:

1. Agurraen, pegoian eta haurrentzako antzerkian 19, 22, 23 eta 24 egunetan eta Arriaga plazako kale antzerkian 19ko eguerdiko saioan, 20an eguerdiko saioan eta 22an eguerdiko saioan.
2. Egitarau nagusia Braillez argitaratzea. Egitarau horiek leku hauetan egongo dira: Udalaren Informazio Bulegoan, ONCE erakundearren egoitzan (Perez Galdós 11), Turismoko informazio bulegoetan: plaza Biribila 1 eta Guggenheim alboko bulegoan, Aireportuko informazio gunean, La Bolsa Udaltegian, Txikiguneo

informazioa eta Abandoko Udaltegian (Elcano, 20).

3. Jaietako kartelaren deskribapen idatzia egingo du kartelaren autoreak. Deskribapen hau braillez idatzia izango da goikaldean aipatzen diren puntu guztietan.
4. Irakurketa errazera egokituriko programa. Dokumentua [www.bilbao-astenagusia.net](http://www.bilbao-astenagusia.net) eta [www.bilbaoostenagusia.eus](http://www.bilbaoostenagusia.eus) helbideetatik jaitsi ahalko da, QR eta APP ofizialen bidez.
5. MARIJAIA eskala txiki berezian egitea, ikusmen urria duten pertsonentzat. Txikigunean (Irrati gunean).
6. Gargantuan arrapala berezia jarriko da zaitasun fisikoak dituzten umeentzat (kokapena: Txikigunea).
7. Begirale espezializatuk Txikigunean.
8. Txikiguneko ekintza gehienak

dibertsitate funtzionala duten pertsonen parte-hartze aktiborako daude diseinatuta, honakoak salbu: Izar zoroak eta Poztasunaren makina eta Irratia (entzumen arazoak dituzten pertsonak salbu).

9. Abandoibarrako kontzertuetan, espazio berezia erreserbaturik egongo da eskenatokiarenbo batean. Gizakundeko elizan, musika klasikoa (kontzertu hasi baino ordu bete lehenagora arte) eta Europa Parkean.

11. Jai gunetan komuna egokituak jartzea.

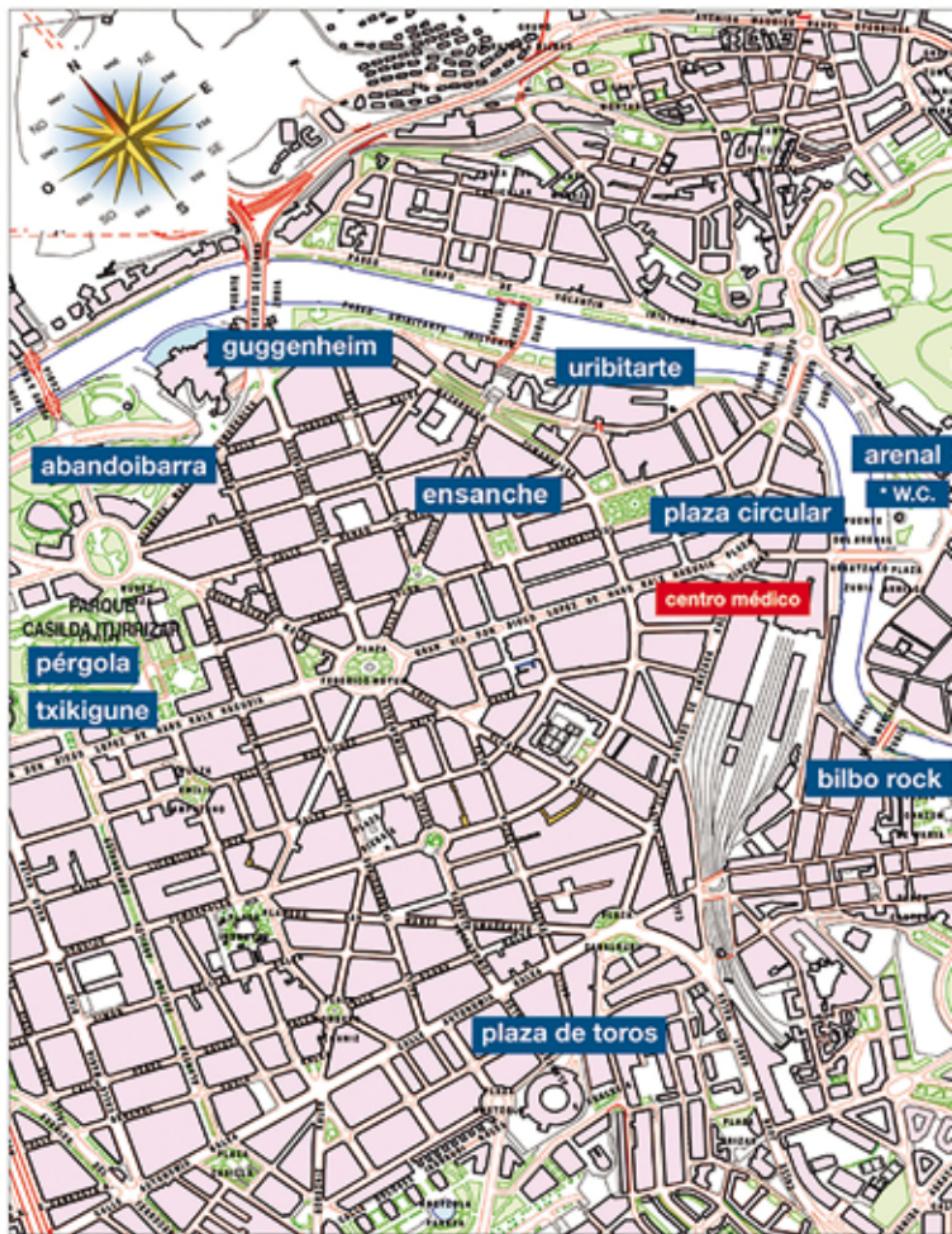
Ikur hau (⌚) daukaten jardueretan zeinu bidezko hizkeraren interpreta bat egongo da.

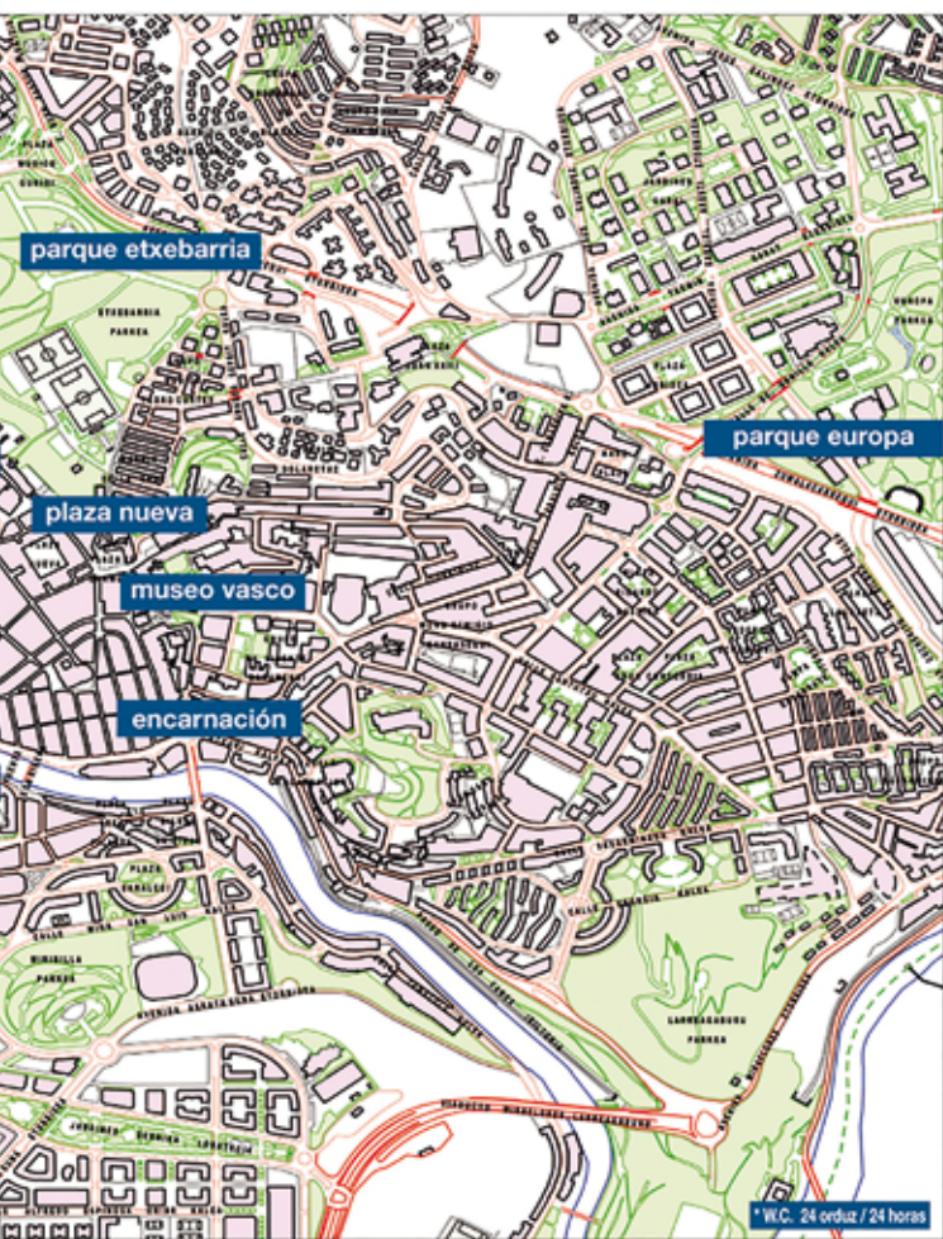
Ikur hau (👤) duden jarduerak testu gutxiko jarduerak izango dira  
Ikur hau (♿) daukaten jardueretan elbarriek leku berezia edukiko dute.



Bilbao







## TELEFONO INTERESGARRIAK

Bilbao Turismo	94.479.57.60
Herritarrentzako informazioa	010
Sakelako tfnoa.:	944 010 010
Larialdiak:	112
Udaltzaingoa	092

## TELÉFONOS DE INTERÉS

Bilbao Turismo	94.479.57.60
Información ciudadana	010
Movil:	944 010 010
Emergencias:	112
Policía Municipal	092

## TRENAK

Gaueko zerbitzu bereziak:  
METRO BILBAOK, EUSKOTRENEk,  
FEVEk, eta RENFEk (aldirietakoak)

## TRENES

Servicios nocturnos especiales de:  
METRO BILBAO, EUSKOTREN, FEVE  
Y RENFE CERCANÍAS

## METRO BILBAO

Abuztuaren 18tik (larunbata) 26ra (igandea) Del 18 de agosto, sábado al 26, domingo

	Etxebarri - S. Inazio	Etxebarri - Bidezabal	Etxebarri- Larrabasterra	Etxebarri - Plentzia	Basauri - Kabizes
07:00- 18:00	Ohiko zerbitzua/ Servicio habitual				
18:00- 24:00	2,5'	5'	10'	20'	5'
24:00- 02:00	5'	10'	10'	20'	10'
02:00- 07:00	5' (*10')	10'(*20')	20'	20'	10' (*20')

\*19, 20, 21, 22 eta 26eko maiztasuna/Frecuencia de los días 19, 20, 21, 22 y 26.

Igandean, hilak 26, zerbitzua 02:00etan amaituko da/ El domingo, día 26, finalizará a las 02:00.

Gure bezeroen segurtasunerako, debekatuta dago helio-puxikak geltokietara sartzea /

Por la seguridad de nuestra clientela, no se permite acceder a las estaciones con globos de helio.

## BILBOBUS

Ordutegi bereziak

[www.bilbus.mobi](http://www.bilbus.mobi)

## BILBOBUS

Horarios especiales

[www.bilbus.mobi](http://www.bilbus.mobi)

## TAXI

Radiotaxi: 944 448 888

Teletaxi: 944 102 121

## TAXI

Radiotaxi Nervión: 944269026

Radiotaxi Mercedes: 944 445 050



# Bilbao

UDALA  
AYUNTAMIENTO

bilbao.udala  
 @bilbao\_udala  
 bilbao\_udala

@bilbao\_festak  
 @bilbao\_jaiak  
[www.bilbao-astenagusia.eus](http://www.bilbao-astenagusia.eus)

Info: 010 / 94 401 00 10  
[www.bilbao.eus](http://www.bilbao.eus)

Jai batzordea / Comisión de fiestas:

Udal talde politikoak / Grupos políticos municipales  
Bilboko Konpartsak

Zazpi Kaleetako Merkatarien Elkartea / Asoc. Comerciantes del Casco Viejo  
Gutxitasun fisikoa duten pertsonen Bizkaiko Federazio Koordinatzalea  
Federación Coordinadora de personas con discapacidad física de Bizkaia

## 40. URTEURRENA | Aste Nagusia | 40 ANIVERSARIO

### ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

Abuztuaren 17tik Irailaren 17ra - Euskal Museoa – 17 de Agosto a 17 Septiembre

### TARTA SOLIDARIOA

17:00etan Astelehenean 20an - Gas Plaza - 20 lunes a las 17:00 h.  
Apoyando a CEAR - 1€ - CEAR Lagunduz

### ERREKAKO PIROMUSIKALA / PIROMUSICAL EN LA RIA

Abuztuaren 25ean 22:30etan / 25 de Agosto a las 22:30  
Deustuko zubitik – Udaleko zubira / Puente de Deusto – Puente del Ayto.  
ASTONDOA Piroteknia

Kartel egilea / Diseñadora del cartel:  
Jone Etxaburu Garai



MIC Edizioak  
Tel: 902 271 902  
[www.editorialmic.com](http://www.editorialmic.com)

D.L.: BI-1369-2012



*Una nueva forma de consumir  
gasoil de calefacción en tu hogar*

- ¿Te gustaría tener siempre gasoil en tu depósito y despreocuparte?
- ¿Te gustaría pagar por lo que consumes como y cuando quieras?
- ¿Te gustaría tener la mejor calidad de producto Repsol al mejor precio garantizado?
- ¿Te gustaría tener asesoramiento energético personalizado siempre que lo necesites?

Esto es *premira*

Bienvenidos al cambio



"Un servicio exclusivo para  
los clientes más exigentes"

Escoge tu tarifa *premira*

**Tarifa LINEAL**

Llena ahora y paga  
siempre lo mismo \*

**Tarifa FLEXIBLE**

Llena ahora y comienza  
a pagar como y cuando  
quieras \*

\*Salvo los 12 meses desde la fecha de inicio del contrato.

**5€**  
de descuento

INDICANDO CÓDIGO  
**ANBILBAO18**

No acumulable a otras promociones.

El descuento incluye el IVA.

Válido hasta el 31/03/2019

**901 114 411**  
**944 720 590**

DELEGACIÓN DE BIZKAIA

Calle Las Delicias, nº 2  
48510 Valle de Trápaga (Bizkaia)  
trapagaran@premira.es

[www.premira.es](http://www.premira.es)

**PREMIRA**

DISTRIBUCIÓN DE ENERGÍA

GASOLÍNEA DE AUTOMOCIÓN, AGRÍCOLA Y CALEFACCIÓN

Distribuidor Oficial  
Servicio a Doméstica

**REPSOL**

